

An einen Haushalt

Benachrichtigungspostamt 2000 Stockerau  
Zugestellt durch Post.at • ohne Anschrift • info.Post

# UNSERE STADT

## STADTGEMEINDE STOCKERAU



Beihefter

Ferienspielkalender

Seite 12

Evangelische Kirche

Seite 30

„König der Löwen“

RM 04A035764

Ausgabe Juli / August 2011

A-2000 Stockerau  
Rathausplatz 1

Telefon: 0 22 66 / 695  
Telefax: 0 22 66 / 695-1250

Internet: [www.stockerau.at](http://www.stockerau.at)  
E-Mail: [stadtgemeinde@stockerau.gv.at](mailto:stadtgemeinde@stockerau.gv.at)

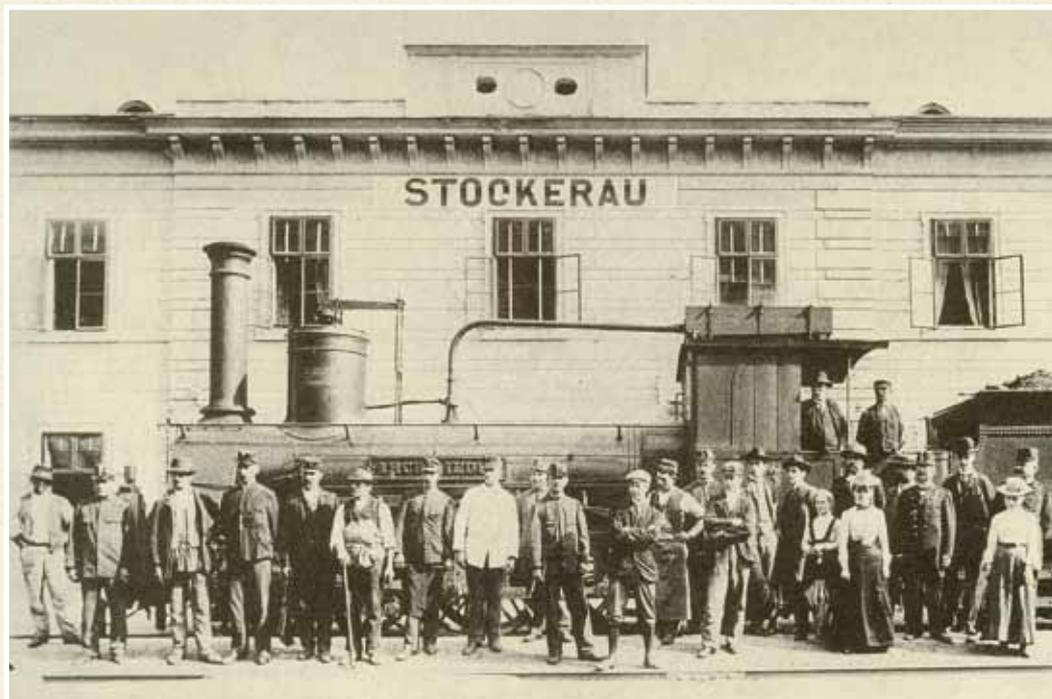
Fotocredit: Ilse Lahofer

# 170 Jahre Bahnverbindung Wien – Stockerau

Wenn man heute mit modernen Schnellbahngarnituren nach Wien unterwegs ist, denkt man kaum daran wie alles begann.

Am 26. Juli 1841, also vor nun 170 Jahren, fuhr zum ersten Male ein Zug von Wien nach Stockerau. Am 28. März 1840 erteilte der Kaiser, der im Besitz des Bankhauses S.M. v. Rothschild befindlichen „a. priv. Kaiser-Ferdinands-Nordbahn-Gesellschaft“ die Bewilligung zur Erbauung einer Eisenbahn von Floridsdorf nach Stockerau, als Flügelbahn zu der schon 1838 eröffneten Nordbahn. An die Bewilligung war die Auflage geknüpft, „dass sie den zum Schutz der Gemeinden Floridsdorf und Jedlersee nötigen Dämme (gegen Hochwasser) auf ihre Kosten zweckmäßig herstelle.“ Geplant wurden die Bahntrasse und auch die dazugehörigen Bahnhöfe vom späteren General-Inspekteur der Nordbahn, dem gebürtigen Südtiroler Alois Negrelli, der durch die Planung des Suez-Kanals in Ägypten bekannt wurde. Johann Fdillunger aus Schwechat war ausführender und leitender Ingenieur.

Am 26. Juli 1841, um 7 Uhr früh, fuhr der Eröffnungszug, bestehend aus der ersten in Österreich gebauten Lokomotive, der „Patria“, und 15 Waggons mit 400 geladenen Gästen, begleitet von einer Musikkapelle der Hoch- und Deutschmeister, von Floridsdorf über Korneuburg nach Stockerau. Die Bahnhöfe waren mit Blumen und



Reisiggiirlanden geschmückt und die Festgäste wurden mit Gedichten, Liedern, Böllerschüssen und Hochrufen auf das Kaiserhaus empfangen. Mit diesen Feiern fand ein Bauvorhaben seinen Abschluss, das erst wenige Monate zuvor begonnen wurde. Die Bahn hatte eine Länge von drei Meilen und war sogar um 200 Klafter kürzer als die Poststraße durch die an dieser Strecke liegenden Orte. Schon im Jahre 1842 wurden 393.471 Personen und 1.032.846 Zentner Fracht auf der Stockerauer Flügelbahn befördert. Eingenommen wurden insgesamt 887.389 Gulden.

Die Lokalbahn nach Absdorf wurde am 4. Oktober 1904

eröffnet. Durch die Bahnlinie sollten die Wiener zu Ausflügen angeregt werden. So hat die Nordbahn-Gesellschaft auch für die Bereitstellung von Gesellschaftswägen, gezogen von Pferden gesorgt. Mit diesen gelangten die Reisenden entweder durch die Stockerauer Au zur Überfuhr über die Donau nach Greifenstein oder auch nach Retz.

Ab dem Jahr 1863 war die Verlängerung der Bahnlinie über Hollabrunn nach Znaim im Gespräch. Am 1. November 1871 konnte die Strecke Stockerau-Znaim für den Personen- und Güterverkehr übergeben werden. Auch diese Strecke feiert heuer ein Jubiläum, nämlich 140 Jahre seit der Eröffnung.

Während des Zweiten Weltkrieges hat auch die Bahnlinie in Stockerau große Schäden erlitten. Ab August 1945 verkehrten täglich wieder drei Zugspaare nach Wien. Im Jahr 1961 wurde die Strecke von Wien nach Stockerau elektrifiziert. Am 17. Jänner 1962 wurde der Schnellbahnbetrieb nach Stockerau und am 27. Mai 1979 bis nach Hollabrunn aufgenommen.

Stockerau erhielt einen neuen Bahnhof, der im Oktober 1980 eröffnet wurde. Heute fahren viele Züge von Wien aus bis nach Znaim wodurch die Bahnlinie die Bedeutung erlangt hat die sie vor den Kriegen hatte.

Dr. Günter Sellinger



Liebe Leserin,  
geschätzter Leser!  
Liebe Jugend!

Für die bevorstehenden Ferien hat die Stadtgemeinde Stockerau für ihre jungen Bürgerinnen und Bürger wieder ein Ferienspiel organisiert. Der Ferienspielkalender ist in der Mitte dieser Ausgabe beigeheftet und die Organisatoren freuen sich schon darauf, wieder viele Teilnehmer und Teilnehmerinnen begrüßen dürfen.

Die diesjährigen Festspiele Stockerau bringen mit „Sie spielen unser Lied“ eine romantische Liebesgeschichte auf die Bühne. Das kulturelle Sommerprogramm bietet wie jedes Jahr für jeden Geschmack etwas und ich freue mich schon heute darauf Sie bei der einen oder anderen Veranstaltung im Sommer begrüßen zu dürfen.

Sommerzeit ist aber leider auch Baustellenzeit. Wichtige Infrastrukturmaßnahmen, wie Kanalsanierungsprojekte und Straßenbauarbeiten sind in unserer Stadt durchzuführen. Stockerau war eine der ersten Städte, die den Bau einer Kanalisation in Angriff genommen hat. Diese Anlagen sind jetzt in die Jahre gekommen und wir versuchen mit jährlichen kleineren Projekten die Belastung durch die notwendigen Sanierungsarbeiten so gering wie möglich zu halten.

Nach dem Ende der Festspielzeit, wenn auch die Kanalarbeiten in der Donaustraße abgeschlossen sein werden, beginnen die Umbauarbeiten für den Kreisverkehr Josef-Wolfik-Straße/Donaustraße. Dieser Bereich stellt das „Tor zur Innenstadt“ dar und ein Kreisverkehr wird hier sicher zu einer Verkehrsentslastung im Kreuzungsbereich selbst und in der Umgebung führen. Trotz aller Bemühungen ist während der Bauzeit leider mit Verkehrsbeeinträchtigungen zu rechnen.

Wir bitten Sie um Verständnis!

Ich darf Ihnen und vor allem den Kindern in unserer Stadt einen angenehmen Sommer, einen erholsamen Urlaub und viel Spaß in den Ferien wünschen.

Ihr

Helmut Laab  
Bürgermeister

## Inhalt

170 Jahre Bahnverbindung nach Wien	<b>2</b>
Bürgermeister	<b>3</b>
Stadtrat	<b>4</b>
Pfarrer	<b>5</b>
„König David“ wieder im Museum	<b>6</b>
Lions-Kabarett	<b>7</b>
Erdäpfelfest / Bibelfigurenausstellung	<b>8</b>
Leerflächenmanagement / Gemeinderat / Marionnaud	<b>9</b>
LernQuadrat / Logowettbewerb	<b>10</b>
Projekt Zdravi	<b>11</b>
Evangelische Pfarre	<b>12</b>
Musikschule	<b>13</b>
Hilfswerk	<b>14</b>
Lange Nacht der Wirtschaft	<b>15</b>
Arche Stockerau	<b>16</b>
Pflegeheim	<b>17</b>
Lesezeichen	<b>18</b>
WWW	<b>19</b>
Schulklassen zu Besuch	<b>22</b>
Bildung vor Ort	<b>23</b>
Allergiekraut Ragweed	<b>24</b>
Rotes Kreuz	<b>25</b>
Zwei Städte Lauf / Sommercamps	<b>26</b>
LeBe	<b>27</b>
Sport	<b>28</b>

## Impressum

### Medieninhaber, Redaktion und Verlag:

Stadtgemeinde Stockerau,  
2000 Stockerau, Rathausplatz 1

### Herausgeber:

Bürgermeister Helmut Laab,  
2000 Stockerau, Rathausplatz 1

### Gestaltung und Druck:

Bösmüller Print Management,  
2000 Stockerau, Josef-Sandhofer-Str. 3,  
www.boesmueller.at

### Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

17. August 2011

### Inseratenannahmeschluss:

16. August 2011



Über unsere Stadt immer informiert!

## Liebe Stockerauerinnen und Stockerauer!

**W**ir stehen kurz vor der Festspielsaison 2011. Heuer ist auf unserer Festspielbühne das Broadwaymusical „Sie spielen unser Lied“ von Marvin Hamlisch (der Komponist von „Chorus line“) zu sehen. Der Star der vorigen Saison, die Stockerauerin Ines Hengl-Pirker, und Alfons Haider geben die Hauptrollen in dieser schwungvollen Liebesgeschichte; Gabriel Barylli führt Regie. Lassen Sie sich diese Produktion nicht entgehen – wie Sie

sicher den Medien bereits entnommen haben, wird es bei den Stockerauer Festspielen nur noch heuer und nächstes Jahr Musicalaufführungen geben. Die angespannte finanzielle Situation der Stadt macht es notwendig, auch bei den Festspielen neue Wege zu gehen und vom doch recht teuren Musicalgenre auf kostengünstigere und trotzdem hochwertige Produktionen umzustellen. In den nächsten Monaten werden wir in einer eigenen Arbeits-

gruppe ein Konzept für die Festspiele ab 2013 erarbeiten und auf dieser Basis wird dann die neue Intendanz ausgeschrieben. Für mich ist es dabei wichtig, dass im Festspielbudget auch für Stockerauer Vereine und Kulturorganisationen ein Anteil vorgesehen wird. Damit sollen zahlreiche Veranstaltungen rund um das „Haupt-Festspielstück“ ermöglicht und die Stockerauer Festspiele wieder verstärkt zu „Festspielen der Stockerauer“ werden. Natürlich wollen wir aber auch wie bisher zahlreiche Besucher von außerhalb in unser schönes Stockerau locken. Es freut mich Ihnen berichten zu können, dass durch die Unterstützung des Lions-Club Kreuzenstein noch heuer ein wichtiges Projekt in Stockerau realisiert werden kann: wie Sie es vielleicht auf Ihren Reisen gesehen haben, werden nun auch bei uns historisch wichtige Gebäude mit einer Informationstafel versehen - ein Service für uns Stockerauer, aber auch und vor allem für die Gäste unserer Stadt. Ein herzliches Dankeschön an den Lions-Club, der auch die Restaurierung der Kolomansstatue an der Nordseite unserer Pfarrkirche finanziert, und dadurch seinem statutarischen Kulturauftrag in Stockerau hervorragend nachkommt! Seit heuer ist auch Stockerau Konzertgemeinde beim Festival „Klangbrücke“. Der musika-

lische Brückenschlag zwischen Klosterneuburg, Korneuburg, Langenzersdorf und Stockerau bietet Musikliebhabern der Region ein gemeinsames anspruchsvolles Konzertprogramm. Beim Stockerauer Konzert im Lenusaal wird am 14. Oktober 2011 u.a. Franz Schubert's berühmtes „Forellenquintett“ zu hören sein. In Anbetracht all dieser Aktivitäten erlauben Sie mir an dieser Stelle ein Wort des Dankes an alle, die das ganze Jahr über das vielfältige kulturelle Leben in unserer Stadt gestalten. Danke sei aber auch allen gesagt, die diese Angebote nützen und schätzen – jede Veranstaltung lebt nur durch ihre Besucher! Das Angebot auf der Festspielbühne ist groß: „Sie spielen unser Lied“, das Musical „Jordan“, das Blasmusikkonzert „Wirtschaft trifft Kultur“, das Kabarett des Lionsclubs und der Chanson-Abend „Paris, mon amour“. Außerdem gibt's auch heuer wieder am Sparkassaplatz jeden Freitag „Musik an einem Sommerabend“.

Nun wünsche ich Ihnen einen erholsamen Sommer mit vielen schönen Kunst- und Kulturereignissen!

*Christa Niederhammer*

Vbgm. Christa Niederhammer

TANZSCHULE  
FRANK

STOCKERAU

Z - 2000 / LENAUSAAL Sparkassaplatz 2

HERBST 2011

Dienstag, 13. Sept.

19.00 Uhr **Bronze** 10 Einheiten à 90 min., € 108/ Pers. für Paare jeden Alters

20.30 Uhr **Anfänger** 10 Einheiten à 90 min., € 108/ Pers. für Paare jeden Alters

Mittwoch 14. Sept.

19.00 Uhr **Anfänger** 10 Einheiten à 90 min., € 108/ Pers. für Paare jeden Alters

20.30 Uhr **Gold** 10 Einheiten à 90 min., € 108/ Pers. für Paare jeden Alters

FRÜHBUCHER

gültig bei Kursbezahlung bis 20. August 2011  
nur € 102,-/ Person. Sie sparen € 12,-/ Paar

VERBAND DER TANZLEHRER ÖSTERREICHS

Alle Preise Pro Person, incl. 20% MwSt. Ersparen Sie sich weite Wege, wir kommen auch zu Ihnen.

INFORMATION 01/29 25 220 oder 0664/211 88 61

www.tanzschule-frank.at tanzschule.frank@aon.at



## Pilger, Fremde und die Gastfreundschaft

**A**nfang Jänner hatten wir überraschend Besuch im Pfarrhof. Zwei Pilger aus Polen auf dem Rückweg von Santiago de Compostela. Schon vor einigen Monaten hatten sie, noch unter meinem Vorgänger, hier Station gemacht. Die sprachliche Verständigung war nicht ganz einfach (wie viele andere verlasse ich mich bisher auch weitgehend darauf, dass ohnehin viele Menschen unserer östlichen Nachbarländer Deutsch lernen), aber mit Hilfe der Karte und eines polnischen Priesters am Telefon ließen sich dann alle nötigen Fragen klären. Nach wie vor bewundere ich die beiden, wie sie bei winterlichen Temperaturen wochenlang quer durch

Europa unterwegs waren. Was sie genau bewegt hat weiß ich nicht, hier war die Hürde der unterschiedlichen Sprachen doch zu hoch. Aber sie haben mir meine eigenen Erfahrungen mit dem Gehen wieder wachgerufen, jedes Jahr im Sommer für einige Wochen nehme ich mir Zeit dafür. Für mich gehört das zu den besten Formen der Erholung. Wo der Kopf frei wird, wo ich mit Freunden ins Gespräch komme, wo ich selber an vielen Orten fremd und auf Gastfreundschaft angewiesen bin, wo die Welt größer und unbekannte Menschen und Gebiete langsam ein wenig vertrauter werden. Gerne denke ich an den letzten Sommer zurück,

wo wir zu zweit in einem polnischen Kapuzinerkloster um Herberge angesucht haben (ohne uns gleich mit unserem kirchlichen Hintergrund erkennen zu geben) und wo wir unsererseits selbstverständlich Gastfreundschaft erlebt haben. Das lange Gespräch am Sonntagvormittag – in einem Gemisch aus Deutsch, Italienisch, Englisch und Tschechisch hat uns viel Einblick in die Menschen, das Land und die kirchliche Situation ermöglicht. So bin ich schon gespannt auf die Begegnungen, die mein Unterwegssein in diesem Sommer mit sich bringen wird. Stockerau hat ja Geschichte mit solchen Fremden und Pilgern. Im Oktober werden wir das Jubi-

läumsjahr zum 1000. Todestag des Hl. Koloman beginnen, das an den Mord an einem Pilger erinnert, dem sein Fremdsein und seine unbekannte Sprache zum Verhängnis geworden ist. Da ist es doch ein erfreuliches Alternativprogramm, dass seit einem Jahr der Jakobsweg Weinviertel durch Stockerau führt – eine Einladung, sich selbst auf den Weg zu machen, das Fremdsein im Kleinen zu erleben.

Ich wünsche Ihnen einen erholsamen Sommer und bereichernde Erfahrungen von Fremdsein und von Gastfreundschaft am Jakobsweg, beim Gehen anderswo oder wo und wie auch immer Sie Urlaub machen.

## Pilgern und Wallfahrten – im Trend unserer Zeit!

**P**ilgern und Wallfahrten ist nicht nur eine Zeiterscheinung unseres Jahrhunderts, Pilgerreisen gab es schon vor Jahrhunderten. Auch die Menschen aus Stockerau gingen mit ihren Anliegen schon immer zu den verschiedensten Gnadenstätten unseres Landes.

Eine dieser Wallfahrten, die nach Mariazell, wurde im Jahre 1978 wieder neu belebt und fand heuer bereits zum 34. Mal statt. 37 Personen brachen gemeinsam zu dem manchmal

mühevollen Marsch auf. Mit dem Motto „von guten Mächten wunderbar geborgen“ bildeten sie eine Gemeinschaft, die ihre persönlichen Anliegen und auch die der Pfarre mit auf dem Weg nahm und schließlich im feierlichen Gottesdienst mit Pfarrer Markus Beranek beim Gnadenaltar in Mariazell auf den Altar legte. Die Bevölkerung der Stadt Stockerau hat im Jahre 1793 als Dank für das Ende der Pest eine jährliche Wallfahrt nach Karnabrunn gelobt. Daher

wird heuer am 18. September 2011 (Start: 6.00 Uhr früh

bei der Pfarrkirche Stockerau) bereits zum 297. Mal zur Dreifaltigkeitskirche nach Karnabrunn gegangen. Alle sind herzlich eingeladen, dieses Versprechen der Stockerauer mitzutragen.



## „König David“ nach Restaurierung wieder im Bezirksmuseum Stockerau zu sehen

„König David“ befand sich kursprünglich an der Orgelepore der Stadtpfarrkirche Stockerau. Auf einem Plan für Vergoldungsarbeiten der Firma Nündorffer aus dem Jahr 1823 ist er mit seiner Harfe, die leider verschollen ist, zu sehen. Als die alte Orgel 1888 abgebaut wurde kam die Figur in Privatbesitz und wurde dem Museum gespendet wo sie bereits zur Eröffnung im Jahr 1910 ausgestellt war. Nach zweieinhalb Jahren sind die Arbeiten abgeschlossen und Ende Mai 2011 kam unser „König David“ zurück in das Bezirksmuseum Stockerau. Frau Mag.art. Elisabeth Pfützner, akad. Restauratorin führte die notwendigen Restaurierungsarbeiten im Auftrag des

Bundesdenkmalamtes Wien an der Holzplastik durch. Es wurden Festigungsarbeiten am Holz, Schnitzergänzungen und Ausbesserungen, Reinigungsarbeiten und Vergoldungsarbeiten an der Statue ausgeführt und am Ende der umfangreichen Arbeiten noch mit einem Schutzüberzug zusätzlich gesichert. Beim Bundesdenkmalamt Wien möchten wir uns recht herzlich bedanken, nicht nur für die finanzielle Unterstützung sondern auch für die organisatorische und beratende Hilfestellung.

Bezirksmuseum Stockerau im Belvedereschlössl

**Öffnungszeiten: jeden Sonntag und Feiertag von 9 bis 11 Uhr**  
**Eintritt frei!**



# Zu Hause ist es doch am schönsten.

## kabelsignal

TV + WEB + TELEFON



**3 Monate & Anschluss gratis!**

Aktion gültig bis 15.7.2011 bei Neuanschaffung/Upgrade auf das Grundentgelt eines Produkts, COMPLETE-, TWIN-Pakete für Haushalte in von kabelsignal versorgten Objekten, für neue Verträge (nicht auf bestehende anrechenbar). Exklusive kabelPremiumTV Pakete, kabelSAFE Produkte, Anschaffungskosten digitaler Kabelreceiver & kabelTEL Gesprächsentgelt. Technische Realisierbarkeit ist Voraussetzung. Etwaige Kosten für Hausinstallation nicht im einmaligen Anschlussentgelt enthalten. Kombination mit Aktionen der letzten 6 Monate, Rabatte, Barablässe nicht möglich. 12 Monate Mindestvertragsdauer. Preise inkl. MwSt. Leistungsumfang lt. gültigen AGB, Tarifblättern & Leistungsbeschreibungen. Druckfehler, Änderungen vorbehalten. Mehr Info finden Sie auf: [www.kabelsignal.at](http://www.kabelsignal.at)

## Lions-Kabarett – Goebel in Stockerau

Alexander Goebel & Band beim Lions-Kabarett, Sonntag, 24. Juli 2011

Festspielbühne Stockerau (Bei Schlechtwetter im Veranstaltungszentrum Z2000)

Bereits seit über 15 Jahren ist es Tradition, dass der Lions-Club Kreuzenstein von der Stadtgemeinde Stockerau die Möglichkeit zugesprochen bekommt, um auf der Festspielbühne einen heiteren, zugleich auch karitativen Abend als Rahmenprogramm zum Open-Air Festival gestalten zu können.

**Das Thema: Gute Gefühle im Zuge der Geschichte. Wie hat man sich in einer**

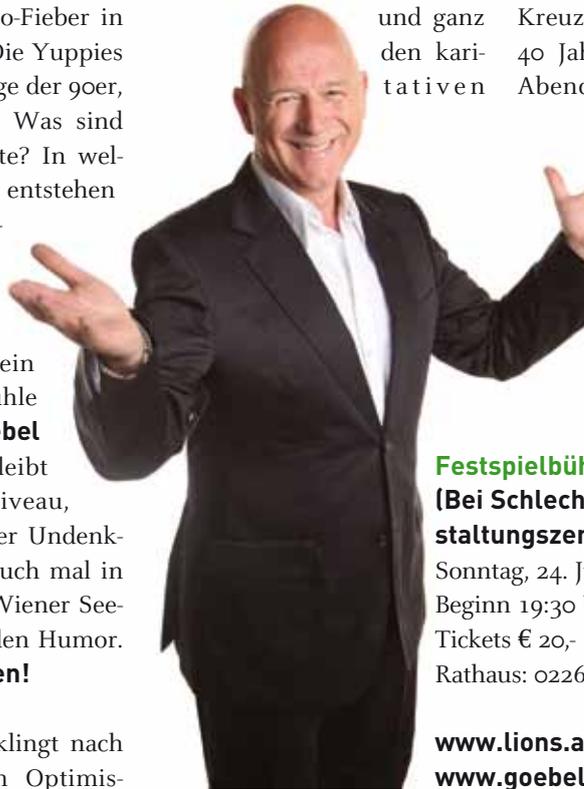
### Kommune 1968 gefühlt?

Wie war das Disco-Fieber in New York 1975? Die Yuppies der 80er, die Erfolge der 90er, die Exzesse 2000. Was sind Gute Gefühle heute? In welchen Situationen entstehen sie, wodurch werden sie ausgelöst, wie einfach ist es, aber auch wie kompliziert es sein kann, gute Gefühle zu erzeugen. **Goebel kann.** Goebel bleibt auf hohem Niveau, spricht stilvoll über Undenkbares, geht gern auch mal in die Untiefen der Wiener Seele und trifft dort den Humor. **Gute Gefühle eben!**

„Gute Gefühle“ klingt nach unverbesserlichem Optimis-

mus. Eben das entspricht voll und ganz den karitativen

Absichten des Lions-Clubs Kreuzenstein, der, wie seit 40 Jahren, auch mit diesem Abend das Ziel verfolgt, Zuversicht dort wieder zu wecken, wo die Bewältigung von Schicksalsschlägen Unterstützung erfordert.



**Festspielbühne Stockerau (Bei Schlechtwetter im Veranstaltungszentrum Z2000)**

Sonntag, 24. Juli 2011

Beginn 19:30 Uhr

Tickets € 20,- (Kulturamt Stockerau / Rathaus: 02266/695-1801)

[www.lions.at/kreuzenstein](http://www.lions.at/kreuzenstein)  
[www.goebel.at](http://www.goebel.at)

## Zu Hause ist es doch am schönsten!

Keine anderen Gäste, die ihre Badetücher auf Liegen deponieren und keine Quallenplage. Das alles kann man sich mit einem gemütlichen Urlaub zu Hause ersparen. Holen Sie sich lieber die aktuelle Sommeraktion von kabelsignal und genießen Sie...

**Kabel macht Ihren Sommer – jetzt 3 Monate gratis!**

Denn mit kabelsignal spart man noch zusätzlich: Erstens beim Ärger über Störungen oder gar Ausfälle, weil Verlässlichkeit bei TV, Internet und Telefon oberstes Gebot ist.

Zweitens beim Preis,

**kabelsignal**  
**TV + WEB + TELEFON**

weil die Produktpalette – auch und vor allem bei den Paketen von kabelCOMPLETE – immer fair kalkuliert ist. Und drittens, weil kabelsignal für Sie ein ganz spezielles Sommerzuckerl parat hat: egal ob verlässlichstes und vielfältiges kabelTV, rasantes Breitband-Internet, günstige Festnetztelefonie oder alles zusammen im Paket – **man zahlt jetzt hochsommerliche 3 Monate kein Grundentgelt.**

Im Aktionszeitraum ist der Anschluss für alle neuen Kunden kostenlos.

**Mehr Informationen und Aktionsbedingungen finden Sie unter [www.kabelsignal.at](http://www.kabelsignal.at) oder rufen Sie uns an unter 02236/455 64-0.**

**2011 Musik an einem Sommerabend**  
ab 18.30 Uhr auf der **de Witt Küche & Wohnen**-Bühne am Sparkassaplatz

Freitag, 1. Juli: <b>DIE WILDEN KAISER</b>		
Freitag, 8. Juli: <b>DOLCE VITA DUO</b>		
Freitag, 15. Juli: <b>DIE EDLSEER und DIE STOCKERAUER</b>		
Freitag, 22. Juli: <b>LATE NIGHT FEUER -SHOW</b>		
Freitag, 29. Juli: <b>DIE DONAUPRINZEN</b>		
Freitag, 5. Aug.: <b>DOLCE VITA - ABBA -SHOW</b>		
Freitag, 12. Aug.: <b>SWINGING SOUND TRIO</b>		

## Erdäpfelfest am 3. und 4. September 2011

Stockerau feiert in diesem Jahr zum 7. Mal das Fest im Zeichen des kulinarischen Allerkönners. Vom Rathausplatz mit dem Festzelt über den Dr.-Karl-Renner-Platz (Heurigendorf), „Willmannplatz“ (Musikbühne), Markt-gasse (Open-Air Modeschau), Sparkassaplatz (Radiobühne) bis zur Kreuzung Hauptstraße/Grafendorfer Straße (Vereinsstraße) werden unzählige Aktivitäten, rund um den Erdapfel geboten. Auch die Pfarre bietet dieses Jahr einige zusätzliche Aktivitäten an. Im Pfarrzentrum findet eine Bibelfigurenausstellung statt und eine Führung im höchsten Kirchturm des Weinviertels wird angeboten. Auf der Marktgasen-Bühne findet wieder die beliebte Open Air Modeschau statt und das Highlight für Kinder – Zauberclohn Poppe. Besonders erfreulich - erstmals in diesem Jahr wird es am Erdäpfelfest eine Radiobühne am Sparkassaplatz in Kooperation mit Radio Hit-FM geben.



## Bibelfigurenausstellung

Vom 3. – 23.9.2011 findet im Pfarrzentrum der röm.-kath. Pfarre Stockerau eine Ausstellung mit Biblischen Erzählfiguren statt. Das Thema der Schau lautet: „Gott geht mit!“

Dementsprechend werden mit den ca. 30 cm großen beweglichen Figuren jene Szenen der Bibel aus dem Alten und dem Neuen Testament dargestellt, die Weg-Erzählungen zum Inhalt haben. Durch die Verwendung vielfältigster

Kulissen, Pflanzen und anderem Zubehör werden die Texte der Bibel für den Betrachter lebendig. Mit Hilfe eines Begleitheftes zur Ausstellung ist der Besuch für jede(n) auch ohne Führung möglich. Für Kinder und Junggebliebene gibt es eine Rätselralley durch die Ausstellung.

**Die Öffnungszeiten der Ausstellung sind vom 3. – 29.9.2011 jeweils Donnerstag bis Samstag von 16 bis 20 Uhr, Sonntag 9–12 und 15–18.30 Uhr. Für Schulklassen und Kindergartengruppen auch von Montag bis Freitag von 8 – 13 Uhr (gegen Voranmeldung im Pfarrbüro unter der Tel. Nr. 02266/62771)! Eintritt frei, Spende erbeten!**



**LIONS-CLUB KREUZENSTEIN** 

**ZEIGT**  
im Zuge des Sommerkabarets das neue Programm von

# Alexander Goebel

## „Gute Gefühle“

**So, 24. Juli '11**  
**19.30 Uhr**

**Festspielbühne vor der Stadtpfarrkirche Stockerau** Karten € 20,- / freie Platzwahl  
VVK: Kulturamt / Rathaus 02266/695-1801, bei Lions-Mitgliedern bzw. Abendkassa bei Schlechtwetter im Veranstaltungszentrum Z2000

**Der Reinertrag fließt im Sinne der Lions-Idee zur Gänze karitativen Zwecken zu**

# Funktioniert. Immer.

**...denn Heinisch**

## VERBINDET

Workstations | Server | Storage | Netzwerke  
Kopier- | Druck- | Scan- | Telefonsysteme

Die erste Wahl. Bei allen Office-Lösungen.  
Darauf sollten Sie sich verlassen.

 „Ihr Netzwerk soll funktionieren, um die Technik kümmern wir uns!“  
Erich Heinisch, Inhaber

**bürotechnik heinisch** 

2000 Stockerau, J. Schidla-Gasse 1  
Tel: 02266 / 617 57-0

[www.heinisch-edv.at](http://www.heinisch-edv.at)

## Leerflächenmanagement – Stockerau braucht Fläche

Seit knapp zwei Jahren betreibt der Wirtschaftsverein/Stadtmarketing Stockerau das Leerflächenmanagement unter der professionellen Führung von Frau Doris Penner. Zu Beginn wurden in akribischer Arbeit die verfügbaren Geschäfts- und Gewerbeflächen erfasst und mit den Immobilieninhabern Gespräche geführt. Eine ganze Reihe von Objekten wurden dem Wirtschaftsverein zur Vermittlung übergeben. Dass der Weg der richtige ist, zei-



am Service des Stadtmarketing Stockerau sehr groß. Zurzeit gibt es mehr Anfragen als entsprechend passende Objekte.

Daher der Aufruf an alle Immobilienbesitzer in Stockerau: „Bitte melden Sie sich beim Stadtmarketing, wenn Sie Geschäfts- oder Gewerbeflächen frei haben! Nur wenn es einen Gesamtüberblick über alle frei stehenden Flächen gibt, kann schneller und vor allem professionell agiert werden.“

Immobilieigentümer werden ersucht, in ihrem eigenen Interesse, die Objekte eventuell schon zu melden, wenn sie wissen, dass ein bestehendes Mietverhältnis bald endet.

**Ansprechpartner: Stadtmarketing Stockerau,**  
Tel. 02266/64758 oder 0664/88499700,

**E-Mail:**  
office@stadtmarketing-stockerau.at,  
**Web:** <http://www.stadtmarketing-stockerau.at>

## Marionnaud



## Marionnaud Parfumeries in Stockerau

Marionnaud ist der Spezialist für Düfte, Pflege und Make up und versprüht seinen Charme ab 18.8.2011 auch in Stockerau. In der französischen Parfümeriekette dreht sich alles um den persönlichen Kundenkontakt, die angenehme Atmosphäre und die individuelle Beratung eines Fachgeschäfts. Die Kunden finden Markenprodukte zu besten Preisen, das Sortiment ist ausgewählt und äußerst umfangreich. Bei Marionnaud findet man die besten Markenartikel der Kosmetikindustrie wie Givenchy, Chanel, Guerlain oder Dior und auch Exklusive, nur bei Marionnaud erhältliche Marken wie Dr. Kitzinger, Smashbox, Santa Verde, Watsons, Zippo oder Thomas Sabo.

### Mehr Vorteil

Die kostenlose Vorteilskarte ist ein zusätzliches Plus für alle Kunden. Damit können bei jedem Einkauf Treuepunkte gesammelt werden und es gibt laufend Informationen über aktuelle Trends, Neuheiten und exklusive Angebote aus dem Kosmetikbereich. Tauchen Sie ein in die aufregende Welt von Marionnaud! Mehr Infos finden Sie auf [www.marionnaud.at](http://www.marionnaud.at).



gen die mittlerweile sechs fix angesiedelten Betriebe, die sich teils in anderen Städten ansiedeln wollten sowie die Zugriffszahlen auf der Immobilien-Börse auf der Webseite <http://www.stadtmarketing-stockerau.at/gewerbeimmobilien/>. In Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Stockerau, wo auch die Stockerauer Immobilien-Börse verlinkt ist können sich Interessenten über die zur Zeit vorhandenen Flächen informieren.

Aufgrund dessen, dass die meisten Objekte für Mieter/Käufer provisionsfrei angeboten werden, ist das Interesse



**Der Gemeinderat der Stadt Stockerau hat in seiner Sitzung am 16. Juni 2011 unter anderem folgende Beschlüsse gefasst:**

- Die Anpassung der Betriebszeiten des STOXI (bis 22 Uhr statt bis 24 Uhr) wurde einstimmig beschlossen
- Beschlossen wurde auch die Kostenbeteiligung am Umbau des Bahnhofs Stockerau
- Der 1. Nachtragsvoranschlag 2011 wurde genehmigt
- Einstimmigkeit fand auch die Anpassung des Musikschulgeldes
- Einstimmig beschlossen wurde die Kindererholungsaktion 2011

## Mit LernQuadrat fit in den Herbst

Eine Nachprüfung im Herbst? LernQuadrat bietet Schülern aller Altersklassen professionelle Unterstützung.

Steht zu Beginn des neuen Schuljahres eine Nachprüfung an, sollen die ersten

Wochen der Ferien der Erholung dienen. Im August ist es dann an der Zeit, wieder voll durchzustarten. Sollte der Stress überhand nehmen und der Schüler das Gefühl haben, es alleine nicht zu schaffen, gibt es Unterstützung von Profis. LernQuadrat (2000 Stockerau, Hauptstraße 50) bietet im Sommer Intensivkurse an, die die Schüler optimal auf einen „Nachzipf“ vorbereiten.

2000 Stockerau, Hauptstraße 49, Tel. 02266 62930-0

**CITY HOTEL STOCKERAU**

Hochzeiten - Feste - Feiern

immer wieder  
**Sonntags ...**  
jeden **SONNTAG MITTAG**  
3 Hauptspeisen jeweils um  
nur **8,-**

info@cityhotel-stockerau.at \* www.cityhotel-stockerau.at

Doch auch wenn keine Nachprüfung ansteht, gelingt ein guter Start in das neue Schuljahr besser und entspannter, wenn der bereits gelernte Stoff

in den letzten Ferienwochen noch einmal wiederholt und gefestigt wurde.  
Weitere Infos unter [www.lernquadrat.at](http://www.lernquadrat.at).

## Logowettbewerb „1000 Jahre Stockerau“

**1000** jahre stockerau



1012 | 2012

Im Jahr 2012 feiert die Stadt Stockerau „1000 Jahre Stockerau“. Grund ist die erste urkundliche Erwähnung des Namens „Stockerau“ in den Annalen des Klosters „Nieder-Altach“ aus Anlass des Todes des Heiligen Koloman, der auf einer Pilgerreise ins Heilige Land im Jahr 1012 „apud Stockaerouwe“ also bei Stockerau, aufgehängt wurde.

In den letzten Wochen fand zu diesem Thema ein Logo-Wettbewerb statt (UNSERE STADT berichtete). Gesucht wurde ein Logo, das vor allem im kommenden Jahr auf T-Shirts, Kapperln, Regenschirmen, Kugelschreibern etc. zu finden sein wird.

Neun Personen gaben durchwegs hervorragende Entwürfe ab. Am 8. Juni erfolgte im Rahmen einer Stadtratssitzung die Jurierung der eingereichten Projekte. Die Jury

hatte es sehr schwer eine Entscheidung zu treffen, wurden doch alle eingereichten Entwürfe sehr positiv bewertet. Letztendlich fiel die Entscheidung aber auf das Projekt von Birgit Klug. Herzlichen Glückwunsch zum Gewinn!

Alle anderen TeilnehmerInnen erhielten als Dankeschön für ihr Engagement einen Gutschein über zwei Festspielkarten an einem Tag Ihrer Wahl.

Die TeilnehmerInnen (in alphabetischer Reihenfolge)

- Bind Ines
- Hofmann Karl
- Jesenko Wilhelm
- Kain Hermine
- Kaltsakos D.I. Stavros
- Klug Birgit Gewinnerin**
- Lipnik Patrick
- Nimführ Tanja
- Paulhart Rudolf

Herzlichen Dank für die engagierte Teilnahme!!!

**SIE KOMMEN BESSER AN!**

**0650/80 555 08**

**KILLIAN** Taxi

**2000 Stockerau, Ortsstraße 10**



**• zuverlässig • pünktlich • umweltfreundlich • günstig ans Ziel!**

# Internationale Konferenz „EU Projekt, Zdraví – Gesundheit“

Am 25. Mai 2011 informierten neben Landeshauptmann-Stellvertreter Mag. Wolfgang Sobotka hochkarätige Vortragende, unter ihnen Landesrat MUDr. Oldřich Ryšavý (Südmähren) und Ministerpräsident Karl-Heinz Lambertz (Deutschsprachige Gemeinde Belgiens) rund um das Thema länderübergreifende Zusammenarbeit. Das Projekt Zdraví ist die Basis für eine fortlaufende grenzüberschreitende Kooperation. Zwei bisher voneinander separierte Regionen – mit den Schwerpunkten Weinviertel in Niederösterreich und dem Bezirk Jihomoravský in Südmähren – konnten näher zusammengebracht werden.

„Die NÖ Landeskliniken-Holding ist mit 27 Klinik-Standorten der größte Gesundheitsdienstleister Österreichs. Das höchste Ziel ist es, die Patientinnen und Patienten medizinisch und pflegerisch bestmöglich zu betreuen. Mit grenzüberschreitenden Kooperationen können wir unseren Beitrag dazu leisten, den Zugang zu Gesundheitsleistungen – auch über die Grenzen hinaus – zu aktivieren und auszubauen“, betont Mag. Wolfgang Sobotka, Landeshauptmann-Stellvertreter.

Aus der Zusammenarbeit der beiden Regionen wurde ein Folder entwickelt, der erstmals umfassend über die Rechte als österreichischer Patient in Tschechien und umgekehrt informiert. Auf der Projekthomepage [www.zdravigesundheit.eu](http://www.zdravigesundheit.eu) finden Interessierte die umfangreiche Broschüre zum Download.

Ein weiteres Ergebnis der ausgezeichneten Kooperation ist ein Sprachführer, der die Mit-



arbeiterinnen und Mitarbeiter bei der Kommunikation über die Grenze hinweg mit den Patientinnen und Patienten unterstützen soll. Zukünftig ist auch im Rettungswesen eine noch stärkere Zusammenarbeit geplant.

Im Jahr 2012 wird das Folgeprojekt „Gesundheit ohne Grenzen“ starten. Schwerpunktmäßig werden dabei die Themen „Humanressourcen im Gesundheitswesen“, „Auswirkungen der Alterung der Gesellschaft auf das Gesundheitswesen“ und „Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation“ erarbeitet werden.

Der Gesundheitsbereich bietet ein enormes Potential für grenzüberschreitende Projekte. Die NÖ Landeskliniken-Holding wird sich auch in Zukunft in diese Richtung einbringen, um das Zusammenwachsen der europäischen Regionen noch weiter zu fördern und um die Lebensqualität in den Grenzregionen weiter zu steigern.

v.l.n.r.: Landeshauptmann-Stellvertreter Mag. Wolfgang Sobotka, Landesrat MUDr. Oldřich Ryšavý, Kreishauptmann Dr. Jiri Behounek, Ministerpräsident Karl-Heinz Lambertz

An advertisement for Computerhaus Stockerau. At the top, the text reads "Computerhaus Stockerau" in blue and "PC-Ambulanz" in red. Below this is a photograph of a smiling woman with blonde hair, wearing a white tank top, leaning over a white laptop. The laptop has the "Genisys" logo on it. At the bottom of the ad, it says "Von Anfang an in guten Händen!" in blue. Below that is the "Genisys" logo in red and blue, followed by the address "2000 Stockerau, Roter Hof 1" and the phone number "02266/ 654 54". At the very bottom is the website "www.computerhausstockerau.at".

# Lutherkirche erstrahlt in neuem Glanz

Am 19. Juni 2011 fand die glanzvolle Einweihung der neu gestalteten evangelischen Lutherkirche statt.

Die evangelischen Pfarrgemeinde Stockerau, zu der das gesamte westliche Weinviertel bis zur tschechischen Grenze gehört, feierte am 18. und 19. Juni 2011 ihr Gemeindefest mit der Einweihung der frisch renovierten und künstlerisch neu gestalteten Lutherkirche. Schon am Tag zuvor wurde das Gemeindefest mit einem großen Straßenfest begonnen.

1903 als Synagoge erbaut, wurde das Gotteshaus 1938 arisiert und zur evangelischen Kirche umgestaltet. Nach dem 2. Weltkrieg wurde sie der jüdischen Kultusgemeinde nachträglich abgekauft. Ein Gedenkstein vor der Kirche erinnert an diese Unrechtsgeschichte.

Zwischen November 2009 und Juni 2011 wurde nun der erste Abschnitt des Projektes „Lebensraum“ fertig gestellt.

Die Kirche wurden innen den liturgischen Bedürfnissen angepasst, die Emporen in den Raum stärker integriert und auch die Geschichte der Kirche als ehemalige Synagoge stärker betont. Die veraltete Heizung wurde auf Pellets und Solar umgestellt, die Kirche gedämmt und Dach sowie Boden vollständig erneuert. Die liturgischen Gegenstände in der Kirche wurden aus Bronze und Glas modern und einladend gestaltet, die Bestuhlung mit Sesseln sorgt für Flexibilität.

„Nun wurde die Lutherkirche neu renoviert und künstlerisch neu gestaltet. Dabei



v.l.n.r.: Leo Pfisterer, Werner Goll, Arwed Höchsmann, Lisa Leeb, Bürgermeister Helmut Laab, Pfarrer Christian Brost, Günther Geyrhofer, Bezirkshauptmann Norbert Haselsteiner, Karin Brost, Superintendent Paul Weiland, Bernhard Petri-Hasenöhr, Architekt Friedrich Kuchler, Christina Laueremann, Martin Kuchler und Kurator Gert Laueremann nach dem Festgottesdienst und der Einweihung der neuen evangelischen Kirche



So sah der Innenraum der Stockerauer Lutherkirche vor der Renovierung aus – traditionell mit Hochaltar

hat die Pfarrgemeinde Wert darauf gelegt, auch künstlerisch sichtbar zu machen, dass unser christlicher Glaube seine Wurzeln im Judentum hat“, so Mag. Paul Weiland, Superintendent der evangelischen Diözese Niederösterreich in seiner



Seit Juni 2011 erstrahlt das Gotteshaus in neuem Glanz – mit moderner, künstlerischer Innenraumgestaltung

Ansprache während des Festgottesdienstes. „Der religiöse Dialog zwischen Judentum und Christentum bildet den Hintergrund für die Kunstwerke, die Leo Pfisterer (Bronzeplastiken), Lisa Leeb und Arwed Höchsmann (graphi-

scher Entwurf) und Werner Goll (Glasatzkunst) schufen“, erläuterte Architekt Friedrich Kuchler, der für die Planung

# Gemeinsames Konzert der Jugendblasorchester

Das als Open Air Konzert im Park des Belvedere-schlössls geplante Konzert musste wegen Schlechtwetter leider in den Stadtsaal verlegt werden. Trotz des großen logistischen Aufwands konnte das Konzert pünktlich beginnen und auch die Verlegung störte weder die Stimmung der Jungmusiker noch die des Publikums. Im Publikum waren zahlreiche Stadt- und Gemeinderäte – an der Spitze Bürgermeister Helmut Laab und die beiden Vize-

bürgermeisterinnen Susanne Hermanek und Christa Niederhammer – und die Protagonisten des Vereins Andernach – Stockerau, die sichtlich die Darbietungen der beiden Jugendblasorchester genossen.

Unter der Leitung von Christoph Herche (Andernach) und Mag. Andreas Rauscher (Stockerau) boten die Musiker ein „junges“ Programm. Abwechselnd spielten sie Werke wie Phantom der Oper, Ratatouille und Let me entertain you.



Ein Klangerlebnis war der gemeinsam musizierte Soundtrack aus dem Film „Fluch der Karibik“. Zum Abschluss zeigte das „Vereinigte Jugendblasorchester Andernach – Stockerau“ dass man auch von

So sieht es aus wenn zwei Orchester begleitet von zwei Dirigenten gemeinsam aufspielen

zwei Dirigenten gleichzeitig dirigiert werden kann. Life ist eben live.

► und bauliche Leitung des Projektes verantwortlich ist. In seiner sehr emotionalen Predigt ging ein sichtlich erleichteter Pfarrer Mag. Christian Brost auf die Geschichte und den Umbau des Hauses ein: „Die Frage war, wie geht eine christliche Gemeinde mit der Unrechtsgeschichte ihres Gotteshauses um? Da war mir vor allem der Gedenkstein wichtig – weil er zeigt, dass da eine Auseinandersetzung hat stattgefunden. Man kann nichts ungeschehen und wieder gut machen. Aber man kann und

soll die Erinnerung an die Leidensgeschichte des jüdischen Volkes aufrechterhalten und den Dialog suchen. Daher gibt es auch im Eingangsbereich das Minimuseum. Jesus war nach Herkunft, Bildung und Glaube Jude, das Evangelium wurde von Juden geschrieben und die jüdische Spiritualität ist bis heute ein Schatzkästchen - daher war es gut und richtig, jüdische Spuren wieder freizulegen und sichtbar zu machen. Glas und Bronze spiegeln die Herkunft des Christentums aus dem Judentum wieder. Der bronzene Fuß des Altars besteht aus zwei ineinander verflochtenen Davidsternen. Der 2,90 m hohe Auferstandene zeigt sich mit seiner einladenden Geste als menschenfreundlicher, zugewandter Gott.“

Bürgermeister Helmut Laab verfolgte das Projekt „Lebensraum“ seit es ihm vorgestellt wurde mit besonderem Interesse. „Es ist ein herausforderndes und ambitioniertes Projekt und ich kann zu dem Geschaffenen nur gratulieren.“



Der Gedenkstein vor der Lutherkirche zeigt die Auseinandersetzung mit den historischen Ereignissen

DANCING STARS: WIE ES WIRKLICH WART

## Let's Sing & Dance

**So. 14. Aug. 20.00 Uhr**  
**STOCKERAU OPEN AIR FESTIVAL**

Karten: **02266 67 689**  
[www.stockerau.at](http://www.stockerau.at)

Foto: Mit freundlicher Genehmigung des ORF

## Tag des Hilfswerks: Ein Danke an 65 Ehrenamtliche

Hilfswerk Stockerau feierte am 17. Juni den „Tag der Freiwilligen“

Rund 65 Männer und Frauen engagieren sich im Hilfswerk Stockerau ehrenamtlich:

**A**ls Essen auf Rädern-Fahrer, Besucher, Familienpate, Vereinsfunktionär oder organisatorische Unterstützung bei Veranstaltungen, Spendenaktionen und vielem mehr. Der „Tag des Hilfswerks“, alljährlich ein Freitag im Juni, an dem sich das Hilfswerk niederösterreichweit präsentiert und zu zahlreichen Aktionen einlädt, fällt heuer mit dem bundesweiten „Tag der Freiwilligen“ zusammen: Am und rund um den 17. Juni stehen daher auch viele Veranstaltungen des Hilfswerks im Zeichen

des Ehrenamts. Seit einigen Wochen ist in Niederösterreich das „Licht des Ehrenamts“ unterwegs – eine Kerze in Form eines Hilfswerk-Würfels. „Unsere Freiwilligen sind Feuer und Flamme für ihre Tätigkeit“, so BL Doris Brandstötter, „und genau diese Begeisterung, dieses Engagement und die Herzenswärme soll die Flamme symbolisieren.“

Ist der Funke auch auf Sie übergesprungen? Falls Sie Interesse an einer spannenden ehrenamtlichen Tätigkeit im Sozialbereich haben: Das Hilfswerk Stockerau freut sich über Verstärkung und auf Ihr Interesse: Doris Brandstötter, bl.stockerau@noe.hilfswerk.at, Telefon 02266 / 61370.



Ein Symbol für Begeisterung, Engagement und Herzenswärme – die Kerze des Hilfswerks

## Hilfe, es ist passiert . . .



**lernquadrat**<sup>®</sup>  
Macht einfach klüger.

# Nachhilfe.

Jedes Alter. Alle Fächer.  
Sommerferien-Intensivkurs  
1. Aug. – 2. Sept. 2011

**0 – 24 Uhr:**  
**02262–625 62, 02266–629 29**  
**www.lernquadrat.at**

... was nun?

„Lukas hat ganz sicher ein Nicht Genügend in Mathe im Zeugnis“, berichtet seine ratlose Mutter. Obwohl er sich so bemüht hat, hat es nicht für eine positive Note gereicht. Vor der Prüfung im Herbst hat er jetzt schon Angst.

„Angst und Leistungsdruck sind beim Lernen beinahe lähmend. In einer entspannten Atmosphäre, mit Freude und Interesse tut sich jeder Lernende leichter“ weiß Mag. Karin Kucera vom LernQuadrat Korneuburg und Stockerau. Lernen soll mit Lachen beginnen. Ein Beratungsgespräch im



Mag. Karin Kucera  
Inhaberin

LernQuadrat kann da schon ein erster Schritt zu einem wieder entspannten Miteinander sein.

Für alle Schüler mit und ohne Nachprüfung gibt's im LernQuadrat im Sommer Intensiv-Kurse vom 01.08.2011 – 02.09.2011. Wochenweise buchbar. Für jedes Alter und alle Fächer. Mit Lerntechnik und individueller Betreuung.

**LernQuadrat Korneuburg**  
Stockerauer-Straße 19  
2100 Korneuburg  
0 – 24 Uhr: 02262 – 625 62  
[korneuburg@lernquadrat.at](mailto:korneuburg@lernquadrat.at)

**LernQuadrat Stockerau**  
Hauptstraße 50  
2000 Stockerau  
0 – 24 Uhr: 02266 – 629 29  
[stockerau@lernquadrat.at](mailto:stockerau@lernquadrat.at)

[www.lernquadrat.at](http://www.lernquadrat.at)  
60 x in Österreich  
Jedes Alter. Alle Fächer.

## Die Lange Nacht der Wirtschaft- ein gelungenes Fest!

Am 9. Juni 2011 lud die Wirtschaftskammer Stockerau alle UnternehmerInnen des Bezirkes zu einer großen Netzwerkveranstaltung.

Ein tolles Programm und laues Frühlingswetter lockte rund 250 Wirtschaftstreibende in den Garten der Bezirksstelle am Neubau.

Die Tanz und Jazzband „Sunny Hills“ spielte auf, Köstlichkeiten vom Grill erwarteten die Gäste, Blaha Gartenmöbel luden zum Relaxen und Chillen ein und Johannes Gutmann, Inhaber der Firma Sonnentor Kräuterhandels GmbH in Sprögnitz, sprach über seinen persönlichen Werdegang vom „Spinner zum Winner“, und dass Unternehmer sich auch ungewöhnliche Projekte zutrauen sollen.



Der Tipp von Johannes Gutmann „Wenn sie einen Vogel haben, dann pflegen sie ihn. Er könnte ihr Markenzeichen werden.“

v.l. sitzend BH-Stellvertreter Hofrat Dr. Peter Suchanek, Bezirksstellenobmann KommR Peter Hopfeld, Bürgermeister von Korneuburg Christian Gepp, Vizepräsident Dr. Christian Moser, Bürgermeister Hermann Pöschl, Bezirksstellenleiterin Mag. Anna Schrittwieser, Bürgermeister von Stockerau Helmut Laab v.l. stehend Christina Rücker, Karin Grausam, Vizebürgermeisterin Christa Niederhammer, Johannes Gutmann

## Es „wichtelt“ in Stockerau

Direkt in Stockerau am Rathausplatz 7 eröffnete am 6. Juni 2011 das Baby- und Kinderbekleidungsgeschäft „Wichtelmode“, ein kleiner Familienbetrieb, voller Dynamik und Ideenreichtum und vor allem mit Freude am Leben und an der Arbeit, der es sich zum Ziel gemacht hat etwas anzubieten, das man nicht überall bekommt.

In netter und freundlicher Atmosphäre finden Sie bei einer Tasse Kaffee Ausgesuchtes und ein auserwähltes Sortiment für Säuglinge und Kinder bis 8- Jahre, die ja bereits ihre eigenen Vorstellungen haben. Für die „kleinen Kunden“ wurde eine Spielecke eingerichtet. Kompetente, fachliche und freundliche Beratung,

modisches Knowhow sowie ein ausgewogenes Preis-



Bürgermeister Helmut Laab stieß mit dem „Chefwichtel“, Herrn Grasser, auf der Eröffnungsfeier

Leistungs-Verhältnis werden sicher dazu beitragen, dass „Wichtelmode“ der erste Ansprechpartner für Kindermode in Stockerau werden wird.

## Neue Ausstellungsschwerpunkte im Wirtschaftsmuseum

Ab Juni 2011 setzt das Wirtschaftsmuseum in der Wirtschaftskammer Stockerau neue Ausstellungsschwerpunkte: Die Geschichte von Nikolaus Heid - ein Erfinder, Techniker und Unternehmer mit Weitblick, die Maschinenfabrik Heid AG, die Heid Antriebstechnik GmbH, die CIMBRIA Heid GmbH und GST Gesell-

schaft für Schleiftechnik GmbH werden damit beleuchtet:

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 8:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Eintritt frei !!!

Voranmeldung erbeten:

WK Stockerau, Neubau 1 - 3

T 02266/622 20

M stockerau@wknoe.at

<http://wko.at/noe/korneuburg>



Bezirksstellenobmann KommR Peter Hopfeld, Museumskurator Helmut Neuhold, WKNÖ- Vizepräsident Dr. Christian Moser

# Brunnen des Lebens feierlich eröffnet

Mit einem bunten Rahmenprogramm zwischen Jung und Alt wurde am 6. Juni 2011 bei herrlichstem Wetter der Brunnen des Lebens im Landespflegeheim Arche Stockerau feierlich eröffnet. Dir. Wolfgang Bruckner konnte dazu Landesrätin Mag. Barbara Schwarz sowie zahlreiche weitere Ehrengäste aus Politik, Verwaltung und Wirtschaft begrüßen.

Die Direktorin des angrenzenden Kindergartens St. Koloman, Lucia Stadler, stellte das Projekt mit dem Titel „Gemeinsam leben, gemeinsam Freude haben“ den etwa 350 Gästen vor. Die Koordinatorin für das Ehrenamt Roswitha Reutterer betonte in ihren Ausführungen die Rolle der Ehrenamtlichen der Arche in dem Projekt. Landesrätin Mag. Barbara Schwarz zeigte sich begeistert und würdigte in erster Linie das gemein-



Landesrätin Mag. Barbara Schwarz, Landtagsabgeordneter Ing. Hermann Haller, Bezirkshauptmann Dr. Norbert Haselsteiner, Bürgermeister Helmut Laab, Vizebürgermeisterin Christa Niederhammer, Leiter der Gruppe Gesundheit und Soziales vom Amt der NÖ Landesregierung Dr. Otto Huber, Kindergarteninspektorin Renate Steindl, Ehrenamtlicher Gottfried Schwab, Dir. Lucia Stadler, Dir. Wolfgang Bruckner mit den Kindern des benachbarten Kindergartens vor dem Brunnen des Lebens

same Erleben zwischen Jung und Alt. Das Projekt „Brunnen des Lebens“, das zur Gänze über Spenden finanziert wurde, ist Jahresschwerpunkt der beiden

Häuser Landeskindergarten St. Koloman und Landespflegeheim Arche Stockerau. Im freudigen Miteinander zwischen Jung und Alt sowie haupt- und

ehrenamtlichen Mitarbeitern wurden Tonstücke geformt, glasiert und gebrannt und zum Brunnen des Lebens zusammengefügt.

## Handy dabei. Parkschein dabei.

**HANDY Parken Apps gibt's auf iPhone/Android/Blackberry.**

Jetzt noch schneller und bequemer den Parkschein lösen.

Nähere Infos unter [www.handyparken.at](http://www.handyparken.at)



### Flexibel. Einfach. Praktisch.

So einfach geht's: Senden Sie ein SMS mit der gewünschten Parkdauer in Min. (z.B. 30, 60 oder 90) an **0828 20 200**.



- Keine Kleingeldsuche
- Keine Parkscheinautomaten-Suche
- Flexible Verlängerung
- Sichere Bezahlung mit dem Handy

Weitere Infos unter [www.handyparken.at](http://www.handyparken.at) und der HANDY Parken Serviceline: 0664 660 6000.



## Bewohner wagen sich in die Amethysten Unterwelt

**S**trahlendes Wetter und beste Laune begleiteten die Bewohner des Pflegeheimes der Stadt Stockerau sowie Angehörige, ehrenamtliche Mitarbeiter und Pflegeperso-



Glänzende Augen durch glänzende Steine – der diesjährige Ausflug führte in die Amethystwelt

nal zum diesjährigen Ausflug. Die Amethystwelt in Maissau ließ so manches Auge funkeln. Auch der eine oder andere Euro wechselte für manche Preziosen den Besitzer. Rollstuhlgerecht und behindertenfreundlich präsentierte sich die Edelsteinwelt. Sehr interessiert ging es in die amethystische Unterwelt wo edle Steine zu bewundern waren. Nach dieser schönen aber auch anstrengenden Erfahrung gab es eine Stärkung in Großmeisdorf bei einem köstlichen Mittagessen. Danach wurde der Heldenberg besucht. Dort

gibt es seit geraumer Zeit eine Dependance der Wiener Hofreitschule. Die Lipizzaner machten auf Bewohnerinnen und Bewohner und auf deren Begleiter großen Eindruck. Es gibt keine bessere Medizin als ein Tier zu streicheln. Diese Erfahrung hat sich auch hier bewahrheitet. Der anschließende Spaziergang mit dem Ziel „Heldenberg-Cafe“ und die dortige Jause bildeten den würdigen Abschluss dieser Fahrt.

PDL Spulak Gertrude  
DGKP Fetty Christian

## Pensionsfeier von Sr. Pia Josefa

**S**r. Pia Josefa vom Kloster St. Koloman betreute als Seelsorgerin seit dem Jahr 2007 die BewohnerInnen des Pflegeheimes der Stadt Stockerau.

Mit einem „Vergelt`s Gott“ wurde Sr. Pia Josefa in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Weiterhin Gesundheit und Gottes Segen auf ihrem neuen Lebensweg!

PDL G. Spulak



v.l.n.re Ehrenamtliche Mitarbeiter: Christine Nagl, Brigitte Reilinger, Theresia Wagner, Seniorenbetreuerin: Waltraud Schütz, Pflegedienstleitung: Gertrude Spulak, Ehrenamtliche Mitarbeiterin: Christa Postler, Seelsorgerin: Sr. Pia Josefa

## Ein herzliches Dankeschön an die SPÖ Frauen der Stadtgemeinde Stockerau

**D**ankenswerterweise können wir durch die Sponserung eines weiteren MOTOmed-Gerätes auf Wohnbereich I im Pflegeheim der Stadt Stockerau das Therapieangebot für die Bewohnerinnen und Bewohner erweitern - denn „Bewegung ist so wichtig, wie Essen und Trinken“.

PDL G. Spulak

## Klima-Aktionswoche – Klima-Menü

**I**m Rahmen der Klima-Aktionswoche wurde auch im Pflegeheim der Stadt Stockerau der Speiseplan entsprechend auf Klima-Menü ausgerichtet. Unter dem Motto „Klimafreundlich essen“ wurden nur biologische und saisonale Produkte von Bauernbetrieben und Lieferanten aus dem Weinviertel verwendet.

Unsere HeimbewohnerInnen haben diese Menüs genossen.

PDL G. Spulak



BewohnerInnen: Hofmann Hertha, Hofmann Kurt, Schülerin: Birke Claudia, Domesle Margarete, WB-Leitung: Scheucher Ilse und Kickinger Leopoldine



Bewohnerin Domesle Margarete am MOTOmed-Gerät und Pflegepersonal v. li nach re: Sr. Holzer Gabriele, WB-Leitung Scheucher Ilse und Sr. Sidla Karin



# Kinder, Kinder ich fühl mich so ganz und gar NICHT urlaubsreif!

Die Stadtbücherei macht nur in den ersten beiden Augustwochen Pause, ansonsten findet Ihr auch in der schulfreien Zeit Bücher, die Lust auf´s Lesen machen!

Endlich könnt Ihr lesen, was Ihr wollt und nicht was Ihr müsst! Schulbücher in die Ecke und her mit Bildergeschichten, Unterhaltung, Krimi und Spielen! Für alle Schnell-Leser unter Euch, die bereits nach zwei Tagen den Lesestoff für den ganzen Urlaub verschlungen haben, bietet unser Bücherwurm eine Lösung: Bei uns bekommt Ihr um 40 Cent ein Buch, das Ihr 2 Wochen lang lesen könnt. Dazu benötigen wir bei Eurem ersten Besuch die Einschreibgebühr von 2 Euro und auf einer Lesekarte die Unterschrift des Erziehungsberechtigten.

Wenn man bedenkt, dass Bücher ziemlich teuer sind und von Euch meist nur einmal durchgelesen werden, wird diese Lösung Euren Eltern sicherlich gefallen!

Übrigens: Um EUR 1,50 für 2 Wochen stehen auch wieder neue Brettspiele für die ganze Familie in unseren Regalen!

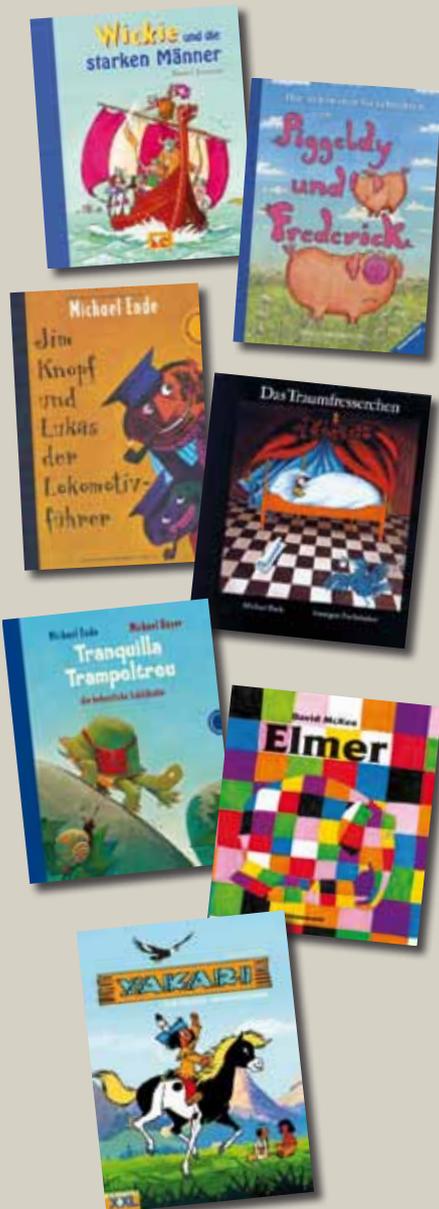
Kommt vorbei am Montag und Freitag zwischen 15 und 18 Uhr, oder in den Ferien vielleicht einmal ganz entspannt an einem Mittwoch, wo von 8 bis 19 Uhr durchgehend geöffnet ist!

Archibald und das Büchereiteam wünschen Euch schöne Ferien!



### Einige der neu angekauften Titel:

„Yakari“, „Greg´s Tagebücher“, „Riese Rick macht sich schick“, „Elmar rettet den Regenbogen“, „Wickie und die starken Männer“, „Piggeldy und Frederick“



## Sommerferien der Stadtbücherei

### 1. August bis 12. August 2011

Letzter Ausleihtag ist Freitag, der 29. Juli

Erster Ausleihtag nach den Ferien ist (bedingt durch den Feiertag) am Mittwoch, den 17. August!

# Unschlagbare Preise

## Windschutzscheiben-Tausch + Steinschlagreparatur

# NETROUGLAS

Peter Netroufal GmbH  
Werkstatt: 2000 Stockerau  
Prager Straße 30

GSM: 0664/40 50 314  
Fax: 02266/68 359  
E-Mail: netrouglas@aon.at

**Vorort**  
**SERVICE**  
rund ums KFZ  
zum Toppreis

# Was • Wann • Wo

## Juli / August 2011

### VORTRÄGE, KONZERTE, UNTERHALTUNG

#### Freitag, 1. Juli (Regina)

**MUSIK AN EINEM SOMMERABEND** mit „Die Wilden Kaiser“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### SELBSTHILFEGRUPPE „Pflegerische

**Angehörige – Demenz**“, Pflegeheim der Stadt Stockerau (neben Krankenhaus), 3. Stock, 19 Uhr, Info: Christine Schmidt, 0664/9116777

**OLDIE-ABEND** mit DJ Ossi, 21 Uhr, City Club, Rötzer-Zentrum, Sparkassaplatz, Einlass ab 18 Jahre

#### Samstag, 2. Juli (Jakob)

##### FLUGPLATZFEST STOCKERAU –

Rundflüge, Helicopter, Modellflugzeug, Hüpfburg, Grillstation etc., 10 – 18 Uhr, Flugplatz Stockerau, Senninger Straße 59, www.fsv2000.at

#### Sonntag, 3. Juli (Thomas)

##### FLUGPLATZFEST STOCKERAU –

Rundflüge, Helicopter, Modellflugzeug, Hüpfburg, Grillstation etc., 10 – 18 Uhr, Flugplatz Stockerau, Senninger Straße 59, www.fsv2000.at

#### Dienstag, 5. Juli (Anton)

##### LESETASIA: „Kasperltheater in der Au“

Treffpunkt: 10 Uhr, Eingang zur Au, Stockerau Mitte, Kosten: € 2,-, Anmeldung bis 4. Juli, Info: 0676/4297097

#### Donnerstag, 7. Juli (Willibald)

##### ÖKB-STADTVERBAND STOCKERAU,

18 Uhr, Sitzung bei E.-Obmann Paul Millmann

#### Freitag, 8. Juli (Eugen)

##### MUSIK AN EINEM SOMMERABEND mit

„Dolce Vita Duo“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### JORDAN – Das Gospel-Musical,

Festspielplatz/Dr.-Karl-Renner-Platz, 20 Uhr, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689, Eintritt: Erwachsene € 25,-/ Kinder € 12,50, Info: www.mmz.at

#### Samstag, 9. Juli (Veronika)

##### JORDAN – Das Gospel-Musical,

Festspielplatz/Dr.-Karl-Renner-Platz, 20 Uhr, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689, Eintritt: Erwachsene € 25,-/ Kinder € 12,50, Info: www.mmz.at

#### Sonntag, 10. Juli (Engelbert)

##### PENSIONISTENTREFF/BLABOLIL-

**HEIM: Frühschoppen**, Musik: Die fidelen Oberkrainer, Confrancier: Der lustige Hermann, Spanferkel, Schnitzel, 11 Uhr, Blabolil-Wiese

#### Dienstag, 12. Juli (Felix)

##### MUTTER-ELTERN-BERATUNG, 9 – 11

Uhr, Bräuhausgasse 9, (rechter Eingang)

#### Freitag, 15. Juli (Egon)

##### MUSIK AN EINEM SOMMERABEND mit

„Die Edlseer“ und „Die Stockerauer“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### Sonntag, 17. Juli (Gabriella)

**KLEINTIERMARKT**, 9 - 12 Uhr, Uferweg 62, www.ktz-stockerau.net.ms

#### SOMMERKONZERT des

##### Wirtschaftsbundes Bezirk Korneuburg/

Stockerau im Veranstaltungszentrum Z-2000, Sparkassaplatz 2, Beginn: 19 Uhr, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689, und Wirtschaftsbund Stockerau 0664/8560157, Eintritt: Vorverkauf € 17,- / Abendkassa € 19,-

#### Freitag, 22. Juli (Verena)

##### MUSIK AN EINEM SOMMERABEND mit

„Late Night“ und einer Feuer-Show, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### Sonntag, 24. Juli (Christoph)

##### LIONS-CLUB KREUZENSTEIN – Kabarett

von Alexander Goebel „Gute Gefühle“, 19.30 Uhr, Festspielplatz/Dr.-Karl-Renner-Platz, Eintritt: € 20,-, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689 oder bei den Lions-Mitgliedern

#### Freitag, 29. Juli (Martha)

##### PENSIONISTENTREFF/BLABOLIL-

**HEIM: Fahrt zu den Operettenspielen in Langenlois – „Gasparone“ von Carl Millöcker**, Abfahrt: 16.30 Uhr, Reisebüro Penner/Rathausplatz, Fahrpreis inkl. Eintrittskarte € 52,- / € 62,-, Anmeldung ab sofort im Blabolil-Heim

**MUSIK AN EINEM SOMMERABEND** mit „Die Donauprinzen“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### Sonntag, 31. Juli (Hermann)

##### PARIS MON AMOUR mit Beate Sunny, Susanne Rader und Georg Angelides

– Lieder von Edith Piaf, Marlene Dietrich uvm., Festspielplatz/Dr.-Karl-Renner-Platz (bei Schlechtwetter im Veranstaltungszentrum Z-2000), Beginn: 20 Uhr, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689, Eintritt: Vorverkauf € 17,-/ Abendkassa € 19,-, Info: 0664/4627250

#### Donnerstag, 4. August (Johannes)

##### ÖKB-STADTVERBAND STOCKERAU,

18 Uhr, Sitzung bei E.-Obmann Paul Millmann

#### Freitag, 5. August (Oswald)

##### MUSIK AN EINEM SOMMERABEND mit

„Dolce Vita – ABBA-Show“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

**OLDIE-ABEND** mit DJ Ossi, 21 Uhr, City Club, Rötzer-Zentrum, Sparkassaplatz, Einlass ab 18 Jahre

#### Freitag, 12. August (Andreas)

##### MUSIK AN EINEM SOMMERABEND mit

„Swinging Sound Trio“, 18.30 bis 22.30 Uhr, Sparkassaplatz

#### Samstag, 13. August (Gertrud)

##### FEUERWEHRFEST OBERZÖGERSDORF

im Feuerwehrhaus, Florianiplatz, Info: www.ff.oberzoegersdorf.at

#### Sonntag, 14. August (Meinhard)

##### FEUERWEHRFEST OBERZÖGERSDORF

im Feuerwehrhaus, Florianiplatz, Info: www.ff.oberzoegersdorf.at



**LET'S SING AND DANCE – Alfons Haider präsentiert Dancing-Stars**, Festspielplatz/ Dr.-Karl-Renner-Platz, 20 Uhr, Karten: Kulturamt/Rathaus 02266/67689 oder unter [www.stockerau.at](http://www.stockerau.at), Eintritt: 1. Kat. € 28,- / 2. Kat. € 24,- / 3. Kat. € 20,-

**Sonntag, 21. August (Maximilian) KLEINTIERMARKT**, 9 - 12 Uhr, Uferweg 62, [www.ktz-stockerau.net.ms](http://www.ktz-stockerau.net.ms)

**Freitag, 26. August (Miriam) PENSIONISTENTREFF/BLABOLIL-HEIM: Fahrt zu den Seefestspielen Mörbisch – „Der Zigeunerbaron“**, Abfahrt: 17 Uhr, Rathausplatz/Reisebüro Penner, Fahrpreis inkl. Eintrittskarte € 70,-

## SPORT und GESUNDHEIT

**Samstag, 2. Juli (Jakob) STREETSOCCKER-FUSSBALLTURNIER**, ab 15 Uhr, Funcourt „Alte Au“ Stockerau, Chillout-Zone, Wuzzler uvm. warten auf euch.

**Montag, 4. Juli (Elisabeth) „WIR DIABETIKER NIEDERÖSTERREICH“ – Termin entfällt! – nächster Termin: 5. September 2011**, 18.30 Uhr, Restaurant „Zur Post“ (Volksheim), Bahnhofplatz 9, Info: Traude Kappler 02267/2884

**Donnerstag, 7. Juli (Willibald) FAMILIENWANDERUNG – Hochschwabgebiet (Alpenverein)**, Info und Anmeldung: Eva Schnabl 0664/8225748, [www.alpenverein.at/gv-stockerau](http://www.alpenverein.at/gv-stockerau)

**Freitag, 8. Juli (Eugen) KEGELNACHMITTAG (Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs)**, Sportzentrum Alte Au, 14 – 16 Uhr, Info: Fr. Ehmoser 0676/9063259

**Freitag, 22. Juli (Verena) KEGELNACHMITTAG (Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs)**, Sportzentrum Alte Au, 14 – 16 Uhr, Info: Fr. Ehmoser 0676/9063259

**Montag, 1. August (Alfons) „WIR DIABETIKER NIEDERÖSTERREICH“ – Termin entfällt! – nächster Termin:**

**5. September 2011**, 18.30 Uhr, Restaurant „Zur Post“ (Volksheim), Bahnhofplatz 9, Info: Traude Kappler 02267/2884

**Freitag, 12. August (Andreas) KEGELNACHMITTAG (Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs)**, Sportzentrum Alte Au, 14 – 16 Uhr, Info: Fr. Ehmoser 0676/9063259

**Samstag, 13. August (Gertrud) GENERATION AV (20+): Paddeln auf der Donau (Alpenverein)**, Info und Anmeldung: G. Ehrentraud 0650/9249523, [www.alpenverein.at/gv-stockerau](http://www.alpenverein.at/gv-stockerau)

**Montag, 15. August (Mariä Himmelfahrt) SOMMERCAMP: „Aufbruch in die Wildnis“** vom 15. bis 19. August, Ort: Stockerau, Info: [www.caretakers.at](http://www.caretakers.at)

**Freitag, 26. August (Miriam) KEGELNACHMITTAG (Hilfsgemeinschaft der Blinden und Sehschwachen Österreichs)**, Sportzentrum Alte Au, 14 – 16 Uhr, Info: Fr. Ehmoser 0676/9063259

## MUSEEN

**BEZIRKSMUSEUM im Belvedereschlössl – das Museum mit dem „Österr. Museumsgütesiegel“**  
Geöffnet: Sonn- u. Feiertag (ganztägig) von 9 bis 11 Uhr.

Außerhalb d. Öffnungszeiten (Gruppen u. Schulklassen) gegen Voranmeldung: 0 22 66 / 65 188 oder 63 588 (vormittags)  
**61. Sonderausstellung: Stockerau auf alten Landkarten**

**SIEGFRIED-MARCUS-AUTOMOBIL-MUSEUM**

Öffnungszeiten: Samstag 14-16 Uhr, Sonntag 10-12 Uhr und 14-16 Uhr, Führungen für Gruppen auch außerhalb der Öffnungszeiten sind jederzeit möglich, Tel. 0664/11 39 417

**WIRTSCHAFTSMUSEUM in der Wirtschaftskammer**, Bezirksstelle Stockerau, Neubau 1-3. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8 – 15 Uhr. Voranmeldung erbeten: Tel. 02266/62220, E-Mail [stockerau@wknoe.at](mailto:stockerau@wknoe.at)

## AUSSTELLUNGEN

**„SOMMER IM WEINVIERTEL“ – Acrylbilder von Gertrude Neumayer** im Finanzzentrum Stockerau, Sparkassaplatz 1 (zu den Öffnungszeiten); die Ausstellung ist im Juli, August und im September 2011, Info: [www.gertrude.neumayer-kreativ.at](http://www.gertrude.neumayer-kreativ.at)

## KURSE und VEREINSTERMINE

**KANUKURS-BASIC (Naturfreunde)** vom 9. – 10. Juli, Grundlage für das Canadierpaddeln, Info: Werner Fürtner 0650/6292222

**POOL-GYMNASTIK mit Christine**, Hallenbad Stockerau, Sportbecken, Neu: jetzt mit Bonuspunkten, Di 2. und Do 4. August 2011 von 18.30-19.30 Uhr, Einstieg jederzeit möglich, Info: 0699/81 740 732

**UNION TISCHTENNISCLUB (UTTC) STOCKERAU**

Kein Kinder-/Jugendtraining in den Sommerferien.  
Training für Hobbyspieler:  
Di, Fr 18:00 - 20:30 Uhr  
Sporthalle „Alte Au“, Tischtennishalle, Infos und Anmeldung: S. Fraczyk 0676/6373180 oder O. Reinsperger 0664/3302084, <http://uttc-stockerau.at>

**LANGSAM-LAUF-TREFF + NORDIC WALKING**, jeden Donnerstag, 18.30 Uhr, Sportzentrum „Alte Au“, Info: 02266/68 425

**FREIHANDZEICHNUNG u. COMPUTERGRAFIK-KURS** – Bildgestaltung kennenlernen und umsetzen. € 10,-/Stunde und Person, Einzel oder Gruppe (max. 2-3 Personen), Info: Hannes Neumayer, Am Damm 33, 0676/6433034, [www.hannes.neumayer-kreativ.at](http://www.hannes.neumayer-kreativ.at)

**RACOONS SPORTVEREIN** – Slow-Pitch Softballtraining für Männer und Frauen. Trainingszeiten: Mi 18.30 – 21.30 Uhr und Sonntag nach Vereinbarung, Racoonsfield Stockerau, Trainingsgelände „Alte Au“, Info und Anmeldung: Stefan Valsky 0660/3489843, [office@racoons.at](mailto:office@racoons.at), [www.racoons.at](http://www.racoons.at)

**TREFFEN DER FEUERWEHRJUGEND**, jeden Freitag, ab 16 Uhr, Feuerwehrzentrale, Johann-Schidla-G. 6, [www.ffstockerau.at](http://www.ffstockerau.at)

**NEU --- ZEICHNEN, MALEN, DRUCKEN**

Individuelle Betreuung bei allen gängigen Techniken. € 10,- / Stunde und Person einer 4-Personengruppe, Ing. Franz Sovis, Beethovengasse 17, 02266/62865, E-Mail: [f.sovis@aon.at](mailto:f.sovis@aon.at)

**ASKÖ KURSPROGRAMM 2011**

Infos und Anmeldung: 0664/3929834, [evelyn.dreier@gmail.com](mailto:evelyn.dreier@gmail.com), [www.askoe-stockerau.at](http://www.askoe-stockerau.at)

**ASKÖ – WASSERGYMNASTIK**, jeden Do, 18 – 19 Uhr, Hallenbad Stockerau, Info: E. Dreier 0664/3929834, [evelyn.dreier@gmail.com](mailto:evelyn.dreier@gmail.com)

**ASKÖ – AUSDAUERTRAINING AM ERGOMETER**, jeden Do, 19 - 20.15 Uhr, Sportzentrum „Alte Au“, Ergometerraum (hinter Kraftraum)

**ASKÖ – RÜCKEN-FIT**, jeden Mo, 18-19 Uhr, VS-Wondrak, Anmeldung bei E. Dreier 0664/3929834, [evelyn.dreier@gmail.com](mailto:evelyn.dreier@gmail.com)

**NATURFREUNDE-TREFF**, jeden 1. und 3. Do im Monat, 18 Uhr, Bootshaus in der Stockerauer Au, Info: 0664/73586070

**CLUBABEND der NATURFREUNDE-FOTOGRUPPE**, jeden Do, 19 Uhr, Ed.-Rösch-Straße 1, Info: R. Berger 0680/2116980, [fotoclub.stockerau@gmail.com](mailto:fotoclub.stockerau@gmail.com)

**ANONYME ALKOHOLIKER – Meeting**, im Pfarrzentrum Stockerau, jeden Do, 19 - 21 Uhr

**PFADFINDER-HEIMSTUNDEN:**

Biber: Mo, 16 – 17.30 Uhr, Info: A. Poisinger 0699/12 26 68 97, S. Köppl 0664/73311214;  
Wichtel und Wölflinge: Mi, 17 – 18.30 Uhr, Info: Alex Klaus 0699/19578051;  
Guides und Späher: 18.30 – 20 Uhr, Info: Gina Saubach 0699/10 34 07 29;  
Caravelle und Explorer: Fr, 19 – 20.30 Uhr, Info: Leni Heinz 0676/6647544; Donaulände-Uferweg 64, [www.scout.at/stockerau](http://www.scout.at/stockerau)

**SCHACHVEREIN STOCKERAU**

Lehrgang für Anfänger und die, die es schon besser können, jeden Do, 18 bis 19 Uhr im Blabolil-Heim. Info: F. Krückl 0664/2404741

**SCHÜTZENVEREIN 1602 STOCKERAU**

Schützen: Training/Waffenführerschein, jeden Di u.Fr, 14 - 17 Uhr; Schützen: Freies Training, jeden Do, 18 - 20 Uhr (außer an Feiertagen), Pistolenhalle, Alte Au 2, Info: U. Schüssler, 0650/5010938

**JUDOCLUB STOCKERAU:**

Judotraining:  
Jugend u. Erwachsene:  
Mi u. Fr 18- 9.30 Uhr;  
Kinder: Mo 18-19.30 Uhr, Mi 16.30-18 Uhr;  
Kinder (Anfänger): Di 16.30-18 Uhr;  
WS-Gymnastik, Koordination u. Gleichgewicht:  
Mo 19.30-20.30 Uhr;  
WS-Gymnastik, Geschicklichkeit u. Stretching:  
Di 19.30-20.30 Uhr;  
Bewegung, sanfte Kräftigung, Mobilisation u. Dehnung, Schwerpkt. Rücken:  
Mo u. Mi 9.30-10.30 Uhr;  
Konditionsgymnastik u. Krafttraining:  
Mi 19.30-20.30 Uhr;  
Soft & Light: Do 17-18 Uhr;  
WS-Gymnastik mit Kraftausdauer:  
Fr 19.30-20.30 Uhr;  
Kursleitung: E. Winklbauer, Judohalle, Sportzentrum „Alte Au“, Anmeldung zu den Trainingszeiten

**TAI CHI IN STOCKERAU**

Kursort: Meditationsraum der Pfarrkirche, jeden Mi ab 18.30 Uhr, Info: 0664/73513120

**KNEIPP AKTIV-CLUB STOCKERAU**

Gesundheitsgymnastik: Di von 18.15 - 19.15 Uhr, Turnsaal VS West, Info: Fr. Linsbichler 02266/65888

**QIGONG IN STOCKERAU**

Pflegeheim, Landstraße 18, jeden Mi von 19-21 Uhr, Info: L. Holovics 02266/63997, 0676/5165783, [www.qigong.co.at](http://www.qigong.co.at)

**ATUS-STOCKERAU**

Kleinkinderturnen - 2 bis 4 Jahre, VS-Wondrak, Mo von 16 - 17 Uhr;  
Eltern-Kind-Turnen - 3 bis 5 Jahre, VS-Wondrak, Mo von 17 - 18 Uhr;  
Frauenturnen m. Musik, VS-Wondrak, Mo von 19.30 - 21.30 Uhr;  
Volleyball für Sie und Ihn, VS-West, Mi von 20 - 22 Uhr;  
Info: 02266/64510, 02266/64158  
Seniorengymnastik mit Musik, VS-Wondrak, Mo von 14 - 15 Uhr;  
Seniorentanz, VS-Wondrak, Mo von 15 bis 16 Uhr; Info: 02266/62838

**T A E K W O N D O**

Info und Anmeldung bei Martin Beranek 0664/4432726 [www.kumgang-stockerau.at](http://www.kumgang-stockerau.at), [office@kumgang-stockerau.at](mailto:office@kumgang-stockerau.at)

**KARATE-, BOX- u. KICKBOX-KLUB „KARATE2000“**

Info: 0676/6273458, g eorg.sonneck@karate2000.at, [www.karate2000.at](http://www.karate2000.at)

**SPORTUNION STOCKERAU -**

Mail: [stockerau@sportunion.at](mailto:stockerau@sportunion.at), Web: <http://stockerau.sportunion.at>, 0676/48 69 158  
26 Sporteinheiten für Kinder: Erlebnisturnen, Ball und Kondition, Sport und Bewegung, Tanz und Musik (GYMOTION)  
17 attraktive Einheiten für Sie und Ihn: Fit is a hit (Einsteigersport), Power & Fun, Lebensfreude a la carte (55+)  
Volleyball-Sektion „X-Volley“: ab 6 Jahren, Infos: Astrid Zeiler: 0676/5141698  
Sektion „Sportaerobic“: ab 6 Jahren, Einsteiger jederzeit willkommen, Infos Sandra Brunner: 0680/2106345  
Nach Vereinbarung: „Frischlufgenießer“ (55+) – Rudi Edelmann: 0699/11358272  
Nordic Walking – Ilse Wimmer: 0676/4869158

**PILATES**

Mo 18.30 und 19.30 Uhr; Fr 18 und 19 Uhr; Di 8 Uhr „Guten Morgen 60 +“; Feldgasse 10/4/1, Studio „PilatesZeit“, Einstieg jederzeit möglich, Info und Anmeldung: 0650/5183140, [margarita.pilates@gmx.at](mailto:margarita.pilates@gmx.at), [www.pilateszeit.com](http://www.pilateszeit.com)

**YOGA ASHTANGA** ist bewegte Meditation.

Di 17.30, 19.15 Uhr; Do 9 Uhr; Feldgasse 10/4/1, Studio „PilatesZeit“, Einstieg jederzeit möglich, Info: 0676/70 39 331, [martina.kames@aon.at](mailto:martina.kames@aon.at), [www.pilateszeit.com](http://www.pilateszeit.com)

**BECKENBODEN, MAMA FITNESS**, Mama & Baby Workout, sanftes Körpertraining & gesunde Füße, Info: Mag. I. Wagnsonner 0699/123 613 97, [www.koerpergarten.at](http://www.koerpergarten.at), [info@koerpergarten.at](mailto:info@koerpergarten.at)

**STOCKERAUER SOFTBALL- u. BASEBALLVEREIN**

Schülertraining (6-13 J.): Mi 17-19 Uhr, Fr 16-18 Uhr  
Jugendtraining (ab 14 J.): Di und Do 18-20 Uhr, Baseballplatz Stockerau (neben Freibad), Info: 0660/6579471, [www.cubs.at](http://www.cubs.at)



*Die 3a der VS Wondrak besuchte mit Frau Lehrerin Inge Embacher am 31. Mai 2011 das Rathaus. Leider konnte Bürgermeister Helmut Laab aus Termingründen nicht anwesend sein.*



*Frau Lehrerin Rita Kral von der Wondrakvolksschule kam mit ihrer 3b, die vom Spaziergang durch die historischen Räume des Rathauses begeistert war ebenfalls am 31. Mai 2011 zu Besuch ins Rathaus.*



*Die 3 c der Wondrakvolksschule mit Frau Lehrerin Michaela Redl kam am 7. Juni 2011 ins Rathaus. Die Schülerinnen und Schüler waren vor allem historisch sehr interessiert!*

## Warum brauchen wir Bildung „vor Ort“?

**L**ernende Regionen sind ein Instrument zur Stärkung des lebenslangen Lernens und zum Aufbau von Wissensmanagement im ländlichen Raum. Durch die persönliche Weiterbildung eröffnen sich am Arbeitsmarkt neue Möglichkeiten. Aber auch weit über den Beruf hinaus helfen soziale Kompetenzen, das Leben erfolgreich und selbstbestimmt zu gestalten.

Vielfach fehlen aber das Wissen um die eigenen Möglichkeiten und die passenden Weiterbildungsangebote. Daher braucht es sowohl ein neues Bewusstsein für die Bedeutung von Bildung, als auch spannende, gut zugängliche und passende Bildungsange-



Doris Winkler, Betreuerin der Lernenden Region, Weinviertel-Donauraum

bote in der Gemeinde, in den Orten. Im Herbst 2011 werden wir eine „Bildungsdatenbank“ präsentieren, die einen Überblick über Angebote in der Nähe geben wird.

Als Betreuerin der Lernenden Region Weinviertel-Donauarm freue ich mich auf Initiativen, Anregungen, Ideen, um das Thema „Bildung“. Es gilt, Angebote für die Bevölkerung in unseren Orten aufzubauen und zu entwickeln. Gerne nehme ich auch Rückmeldungen für Ihren Bedarf und Bildungswünsche entgegen.

Wir brauchen Bildung vor Ort, um den Menschen ein besseres Leben zu ermöglichen, da von bin ich überzeugt!

# Allergiekraut Ragweed weiter im Vormarsch!

Das „Traubenkraut“ oder „Beifuß-Ambrosie“ ist auch unter dem amerikanischen Namen Ragweed vor allem Pollenallergikern in Ost- und Südostösterreich bestens bekannt. Der Name Ragweed bedeutet sinngemäß das „Fetzenkraut“. Doch kaum jemand kennt die Pflanze und weiß um deren rasante Ausbreitung in den wärmeren Klimazonen Österreichs. Bereits ein Viertel aller Allergiker in NÖ hat Probleme mit Ragweed-Pollen, welche im schlimmsten Fall sogar Asthma auslösen können, in den USA ist es schon jeder zweite! Gerade Straßenbankette, Schutthalde etc. sind ideale Lebensräume für das Traubenkraut, eine typische Pio-



nierpflanze, von wo aus der lästige Korbblütler Sonnenblumenfelder oder Industriebrachen besiedeln kann. Im Weinviertel hat sich das Traubenkraut bereits in den Bezirken Gänserndorf, Mist-

elbach, Korneuburg und vereinzelt auch Hollabrunn ausgebreitet. Die Pflanze keimt normalerweise Mitte/Ende April und blüht von Mitte/Ende Juli bis Ende Oktober. Die Blütezeit verlängert somit die „Heuschnupfenzeit“ um weitere zweieinhalb bis drei Monate!

**Das Traubenkraut ist leicht auszureißen – je früher, desto besser, zweckmäßiger Weise vor der Blüte, also bis Anfang Juni/Juli. Unbedingt sollten dabei Handschuhe getragen**

**werden und lange Ärmel, um Hautreizungen zu vermeiden.** Ist der Befall zu umfangreich für eine händische Bearbeitung, kann die Blüte durch rechtzeitiges Abmähen zumindest eingeschränkt werden. Abmähen beseitigt den Befall allerdings nicht, im Idealfall kann aber eine Eindämmung erfolgen.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage des Landes NÖ (Rubrik Gesundheit und Soziales) sowie Download des Niederösterreichischen Folders: [www.noe.gv.at/ragweed](http://www.noe.gv.at/ragweed). Allergiker finden Rat und Hilfe unter <http://www.pollenwarndienst.at/>

**Volksbildungsverein**  
STOCKERAU im Verband der  
NÖ. Volkshochschulen

## „Fit für die Schule“ in Deutsch, Englisch und Mathematik

Lustiger Ferienkurs zur Vorbereitung auf das nächste Schuljahr für die Hauptfächer der ersten zwei Unterstufen der AHS/ HS

Wir rechnen, schreiben, basteln, kochen, shoppen, turnen, walken ...

in Englisch als Arbeitssprache!!!

**Termin:**  
**29. August bis 2. September 2011**

Montag bis Freitag jeweils 9 bis 12 Uhr (ohne Essen),  
9 bis 13 Uhr (mit Kochen und gemeinsamen Mittagessen).

Kursort: EHS Stockerau, Erdgeschoss, Speisesaal  
Kursbeitrag: € 80 bzw. € 95 mit Essen.  
(Mindestens 8, maximal 12 Kinder!)

Materialien: Veritas Verlag: Ferienhefte D/E/M für  
1. oder 2. Klasse

Nicht geeignet für NachprüfungskandidatInnen!!

Anmeldung Volksbildungsverein Stockerau  
erforderlich: Marietta Berger-Wild, 0676/6774992  
StR OSR Karl Kronberger 68122

**Veranstaltungszentrum**   
**Stockerau, Sparkassaplatz**

# Operettenbühne Wien

## Der Vetter aus Dingsda

von Eduard Künneke

**19. Oktober 2011**

## Der Vogelhändler

von Carl Zeller

**3. Jänner 2012**

**Beginn: 19.30 Uhr**

**Karten:** Kulturamt/Rathaus 02266/67 689   
oder [www.stockerau.gv.at](http://www.stockerau.gv.at)

**Vorverkauf:** Erwachsene € 21,- / Pensionisten, Jugendl. € 18,-  
**Abendkasse:** Erwachsene € 23,- / Pensionisten, Jugendl. € 20,-  
**Kombi-Karte:** Erwachsene € 36,- / Pensionisten, Jugendl. € 31,-  
**Kartenvorverkauf ab 16. August 2011**

## Neue Kampagne für Blutspender: Spender werben Spender

Jährlich werden rund 450.000 Blutkonserven in Österreichs Krankenhäuser benötigt. Das entspricht etwa einer Konserve pro Minute, die bei Unfällen, Operationen, Erkrankungen oder Geburten zum Einsatz kommt. Durch eine Verbesserung der Operationsmethoden konnte in den letzten Jahren der Bedarf an Blut reduziert werden. Dennoch ist die Blutkonserve trotz des medizinischen Fortschritts eines der wichtigsten Medikamente für den Notfall und kann durch nichts ersetzt werden.

Auch wenn derzeit über Einsparungspotentiale bei Blutkonserven in den Medien diskutiert wird, bleibt die Versorgung von Patienten eine herausfordernde Aufgabe.



*Aus Liebe zum Menschen.*



Aufgrund der demografischen Entwicklung kommen immer weniger junge Menschen als Spender infrage. Dadurch ent-

steht eine zunehmend größer werdende „Alterslücke“ zum durchschnittlichen regelmäßigen Spender, der fast 45 Jahre alt ist. Zudem ist künftig mit einem Bedarfsanstieg an Blutprodukten bei gleichzeitig steigender Lebenserwartung zu rechnen.

Aus diesen Gründen sucht das Rote Kreuz mit einer neuen Blutspender-Kampagne jetzt Menschen, denen das „Leben retten“ im Blut liegt und die auch andere dafür begeistern. Das Motto der Kampagne ist einfach: Spender werben in ihrem ganz persönlichen Umfeld für die Wichtigkeit der Blutspende und versuchen einen neuen Blutspender dafür zu gewinnen. Als Dankeschön für die persönliche Werbung erhält jeder Blutspender, der

gemeinsam mit einem Erstspender zum Blutspenden kommt, eine Blutspender-Tasche aus unserer neuen exklusiven Kollektion. Machen Sie mit und werden Sie zu „Botschaftern des Blutes“! Die Sommerferien rücken mit raschen Schritten näher. Um einem Konservenmangel vorzubeugen ersucht das Rote Kreuz um Blutspenden.

**Die nächsten geplanten Blutspendeaktionen in Stockerau Sa., 2. Juli 2011 von 9.00-12.00 und 13.00-15.00 Uhr**  
im Schulungsraum des Roten Kreuzes Stockerau, Landstr. 20  
**Sa., 3. September 2011 und So., 4. September 2011 jeweils von 13.00-15.00 und 16.00-20.00 Uhr**  
im Bus beim Stadtfest in Stockerau

<http://www.blut.at/blutspende/spender-werben-spender/>



## LÄRMSCHUTZVERORDNUNG DER STADTGEMEINDE STOCKERAU

### Verordnung des Gemeinderates der Stadt Stockerau vom 16. Juni 1992:

Aufgrund des § 33 der NÖ Gemeindeordnung 1973 LGBL. 1000 in der derzeit geltenden Fassung wird verordnet:

§ 1 Lärmerzeugende Maschinen, wie z.B: Rasenmäher, Motorspritzpumpen, Kreissägen, Motorsägen und ähnliche Geräte dürfen während folgender Zeiten nicht verwendet werden:

An Sonn- und Feiertagen von 00:00 Uhr bis 24:00 Uhr  
Wochentags von 20:00 Uhr bis 07:00 Uhr  
und von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

§ 2 Gebote und Verbote dieser Verordnung finden auf Handlungen oder Unterlassungen keine Anwendung, wenn diese schon nach einem Bundes- oder Landesgesetz geboten oder verboten sind.

§ 3 Eine Übertretung dieser Verordnung stellt eine Verwaltungsübertretung dar, und wird vom Bürgermeister gemäß § Art. VII Einführungsgesetz zu den Verwaltungsverfahrensgesetzen 1950 in der derzeit geltenden Fassung bestraft. Diese Verordnung tritt mit 1. Juli 1992 in Kraft.

## Zwei Städte sind gelaufen!

**T**rotz sintflutartiger Regenfälle in der Nacht von Samstag auf Sonntag hat sich die Laufstrecke beim Zwei Städte Lauf zwischen dem Forsthaus in Stockerau und dem Gelände des Rudervereins Alemannia in sehr gutem Zustand präsentiert. Nur die Jugendläufe wurden kurzerhand auf die Ersatzstrecken verlegt, da die Wege durch die Au nur mit Gummistiefeln zu betreten waren. Danach stand dem „Go“ durch Andreas Minnich und Gerhard Dummer vom Veranstalterteam nichts mehr im Weg.

Abgesehen vom Wind gab es dann auch prächtiges Laufwetter, das bis zur letzten Läuferin angehalten hat. Nur bei der Siegerehrung hat der Regen das Duschen aller Aktiven, Betreuer und Zuschauer dann übernommen. Das hat der Stadtfestatmosphäre im Ziel aber nicht geschadet.

Bei guten äußeren Bedingungen gingen der Kinderlauf



über 1 km, der Jugendlauf über 3,4 km, der Bambinilauf sowie die Hauptbewerbe über 11,3 und 22,6 km über die Bühne. Auch die Nordic Walker waren von der schönen Strecke durch die Au und entlang der Donau sehr angetan, sodass manche sogar wieder zurück wählten und auf den Gratis-Shuttle der ÖBB verzichteten.

Das Betreuungsteam von RV Alemannia und ASV2000 Stockerau war voll bei der Sache und um das Wohl aller Läuferinnen und Läufer bemüht. Daher ist es auch nicht verwunderlich, dass alle wohlbehalten im Ziel eingelangt sind und der Bereitschaftsdienst des Roten Kreuzes nur Blasen und Muskelkrämpfe zu versorgen hatte.

Beim Sparkassenz'City Run über 11,3 km hat Björn Nussmüller mit Zieleinlauf in Korneuburg und einer Zeit von 47:47 die Nase um eine Minute vor Andreas Grötz im Ziel von Stockerau.

Die schnellsten Kinder über 1 km waren Lisa Luna Sipos mit 3:52 und Peter Paul Meyer in nur 3:40. Bei den Jugendlichen hatten Marlene Hohenecker 15:38 und Stefan Schaffer 13:31 die Nase vorne. Bei den Damen ist Eveline Losek trotz Gegenwind mit 52:58 um fast 3 Minuten vor Anna-Katharina Erhart in Korneuburg ins Ziel gelaufen.

Die 22,6 km hat Korneuburg aber ganz klar für sich entschieden. Hier war Karsten Kühne mit 1:23:01 um gut 10 Minuten schneller als Karl Siederer und Elisabeth Pöltner mit 1:31:30 eine Klasse für sich und 25 Minuten schneller als Sonja Mauss in Stockerau.

**Alle Ergebnisse sowie Fotos von diesem Lauevent gibt es auf [www.zweistaedtelauf.at](http://www.zweistaedtelauf.at).**

## Sommerncamps für Kinder zwischen 8 und 10 Jahren

### Aufbruch in die Wildnis (15.8.–19.8.)

**I**n dieser Woche besteht für Kindern zwischen 8 und 12 Jahren die Möglichkeit in das Leben der Wildnis einzutauchen. In diesem Camp erfahren die Kinder Geschichten der Naturvölker, wie man Feuer ohne Streichhölzer entzündet, Schnüre aus Brenneseln knüpft, einen sicheren und warmen Unterschlupf baut, Gefäße aus Ton brennt, einen Survivalbogen schnitzt, Spurenlesen, sich so gut zu tarnen, dass einen weder Menschen noch Tiere entdecken können. Es wird in diesem Wildnis-camp gemeinsam gesungen, gekocht, neugierig geforscht



und Geheimnisse werden ent-rätselt. Auch geht es darum wieder die tierischen Nachbarn näher kennenzulernen, Vogelstimmen zu unterscheiden und etwas über essbare und giftige Pflanzen zu lernen. Die Kinder spüren und lernen durch diese Aktivitäten eine tiefe Achtung und Wertschätzung gegenüber

jedem Lebewesen. Ihr neues Vertrauen in und zur Natur wird ihnen helfen, sich selbst zu vertrauen.

Dieses Sommerncamp findet vom 15. - 19. August in der Waldschule der Stockerauer Au statt. Die Waldschule ist für diese Woche die Basisstation und dient als Ausgangspunkt all dieser Aktivitäten.

### Power to the Planet Gathering (21.8. - 27.8.)

**A**uf diesem Jugendtreffen werden verschiedenste Workshops zu interessanten Themen angeboten. Die Workshops sind zusammenhängend



und aufbauend und sollen den Jugendlichen die Möglichkeit bieten ihre kreativen Eigenschaften zu finden und zu fördern. Auch dieser Event findet in der Waldschule in der Stockerauer Au statt und wird Ausgangspunkt aller Aktivitäten sein.

**Anmeldungen**  
<http://www.caretakerschool.com/Caretakerschool/Kontakt.html>  
[www.caretakers.at](http://www.caretakers.at)

# LeBe Abschlussfest in Stockerau

Ein gelungener Abschluss des Projekts  
„Lebensqualität erhalten – Bewegung erfahren!“



Aktionspatin Ingrid Wendl, Moderatorin Claudia Schütze, Sportunion-Präsidentin Ilse Wimmer, Bürgermeister Helmut Laab, Askö-Bezirkssekretariatsleiterin Evelyn Dreier

Am 18. Juni fand das Abschlussfest des Sport.Land.NÖ - Seniorenbewegungsprojekt für Einsteiger statt, das von den zwei Stockerauer Vereinen ASKÖ und SPORTUNION durchgeführt wurde. Aus den LeBe - Partnervereinen ganz Niederösterreichs kamen mehr als 200 LeBe-Fans nach Stockerau angereist.

Am Vormittag gab es die Möglichkeit, mit Aktionspatin Ingrid Wendl und Radio NÖ Moderatorin Julia Schütze einen Wandertag zu machen! Geführt wurden die Touren von den ÜbungsleiterInnen der Askö und der Sportunion Stockerau: Rudi Edelmann, Valerie Berger, Maria Kleiner, Uschi Maresch, Eva Schneller, Eva Wostal (Sportunion) und Conny Rottmann, Angelika Bruny, Gerda Böhm und Gerti Chromy (Askö). Als Alternative zum Wandertag gab es die Möglichkeit eine heitere Führung mit Sabine Janik durch die größte Stadt des Weinviertels.

Ab Mittag gab es neben allerlei Köstlichkeiten zahlreiche Info- und Mitmachstände (Askö Stockerau, Sportunion Stockerau, „Gesundes Niederösterreich: Tut gut!“, NÖ Seniorenreferat,

NÖ Hilfswerk): So konnten sich die Besucher über Programme, Projekte und Aktionen zum Thema Gesundheitsvorsorge informieren. Für Kinder und Jugendliche war der Sport.Land. Niederösterreich Hindernisparcours samt Torschusswand mit Geschwindigkeitsmessung vor Ort.

Ein weiterer Höhepunkt war die Verlosung der Sachpreise. Ein Aufenthalt für zwei Personen im Hotel zum Brüdertor in Laa an der Thaya inkl. 4 Tageseintritte für die Therme war der Hauptpreis, welcher vom NÖ Seniorenreferat zur Verfügung gestellt wurde.

Anni Wittmann (Asvö Leitersdorf 81 Jahre) und Karl Pietsch (Askö Waidhofen/Ybbs 87 Jahre) nahmen zum Abschluss den Pokal für die älteste Wandererin/ den ältesten Wanderer und stellvertretend für alle Teilnehmer den LeBe Gutschein von Sportlandesrätin Petra Bohuslav entgegen. Karl Pietsch, der schon zum zweiten Mal die begehrte Trophäe bekam, versicherte auch kommendes Jahr wieder mit dabei zu sein.

Bei einem Radio 4/4, gestaltet von Hannes Wolfsbauer mit

den Stargästen Oliver Haidt und der Gruppe Kristall nahm das Fest ein gemütliches Ende.

Die beiden durchführenden Vereine sind sich einig: „Ein gelungener Abschluss eines tollen Projekts!“

## HINTERGRUND

Über 1000 Niederösterreicherinnen und Niederösterreicher über 55 Jahre konnten in den vergangenen Wochen durch das Projekt „LeBe“ mit dem Bewegungsvirus angesteckt werden. Die bis dahin sportlich inaktiven Senioren konnten aus über 60 Vereinen in mehr als 50 Gemeinden Niederösterreichs wählen um dort das speziell entwickelte Bewegungsprogramm für Sparteinsteiger zu meistern. Die acht Einheiten waren kostenlos und wurden in Kooperation mit den Sportdachverbänden – in Stockerau mit der Sportunion und dem Atus - durchgeführt.

„Viele haben ihren inneren Schweinehund überwunden und sechs oder mehr der angebotenen Einheiten absolviert und das gehört gefeiert“, freut sich Sportlandesrätin Dr. Petra Bohuslav.

## Kulturplattform **KUPLATT** Stockerau

Freitag, 1. Juli

### IHM's wird 5 Jahre!

(Geburtstagsfest mit LIVE-Musik)

19.30 Uhr  
Eintritt frei!



Freitag, 1. Juli

### Oldie Abend

(Disco/Retro-Party)

21.00 Uhr,  
Eintritt frei!



Sonntag, 3. Juli

### Brunch auf spanische Art

(Kulinarik)

ab 11.30 Uhr



Donnerstag, 14. Juli

### S tut W

(Konzert / Austropop)

19.30 Uhr  
Eintritt frei!



Freitag, 5. August

### Oldie Abend

(Disco/Retro-Party)

21.00 Uhr,  
Eintritt frei!



Freitag, 19. August

### Weisse Nacht

(Party)

20.30 Uhr  
Eintritt € 5,-



Details unter  
[www.kuplatt.at](http://www.kuplatt.at)

Veranstaltungen der Kulturplattform **KUPLATT** Stockerau mit Unterstützung von



Kulturplattform KUPLATT Stockerau  
2000 Stockerau • Hauptstraße 27

# Internationales Speedomeeting in Wels

Eine 7-köpfige Delegation des ASV2000 nahm am 11. Juni 2011 am Welser Speedomeeting teil.

Wie gewohnt herausragend präsentierten sich die beiden männlichen ASV-Athleten Botond Laz (Jg 2001) und David Jordan (Jg 2000). Laz erreicht in 4 Bewerben insgesamt 4 Medaillen: 2 x Gold über 50m Rücken und 50m Freistil, sowie 1 x Silber über 50m Delfin und 1x Bronze über 50m Brust. Vereinskollege Jordan schaffte ebenfalls 4 mal den Sprung aufs Treppchen. Er erreichte ebenso 2 x Gold über 50m Rücken und 50m Freistil, dazu 2 x Silber über 50m Brust und 50m Delfin.



Kerstin Führer, Simon & Paul Suppinger, Hannah & Kristina Strommer, Bobo & Botond Laz, Sophie Grundschober, David Jordan, Evelyn Dreier, Viktoria Koch

Kerstin Führer hatte mit starker Konkurrenz zu kämpfen, konnte sich aber von Bewerb zu Bewerb steigern. Im ersten Bewerb 50m Rücken begann sie mit einem 8. Platz, 50m

Freistil beendete sie als 5. und 50m Delfin als 4. Ihre letzte Medaillenchance im 50m Brust Bewerb konnte sie schließlich nutzen und erreichte mit 43,10 den 3. Platz.

Die weiteren Teilnehmer Paul und Simon Suppinger, Hannah und Kristina Strommer, Sophie Grundschober und Boglarka Laz kämpften großteils in der allgemeinen Klasse mit Kapazundern aus Deutschland, Usbekistan, Ungarn, Tschechien, Polen, Rumänien und Slowenien um die Plätze, zeigten allerdings mit durchwegs ansprechenden Zeiten auf.

Erfreulich erscheint, von insgesamt 48 teilnehmenden Vereinen der 6. Gesamtrang, wobei man als zweitbesten österreichischer Verein in den Ergebnislisten zu finden ist.

Das Welser Speedomeeting ist einer der bestorganisierten Wettkämpfe Österreichs. Weder Regen noch Kälte konnten die tolle Atmosphäre im Schwimmstadion trüben und mit einer riesigen Wertschätzung begegneten die Verantwortlichen allen Aktiven.

# IM Harald Grötz gewinnt 9. Stockerauer Schach-Open

Vom 2. bis 5. Juni 2011 ging im Stockerauer Bräuhaus das 9. Stockerauer Schach-Open über die Bühne. Das A-Turnier wurde gleichzeitig auch als niederösterreichische Landesmeisterschaft gewertet. Der Stockerauer IM Mag. Harald Grötz konnte sich gegenüber der starken Konkurrenz (80 Teilnehmer!) behaupten und mit 4 Punkten, als Einziger ungeschlagen, das Turnier gewinnen. Gleichzeitig wurde er dadurch auch Weinviertler Meister. Da Grötz Stammspieler bei Aljechin Wien ist, konnte er nicht Niederösterreichischer Meister werden. Zweiter wurde Christian Srienz (SC Donaustadt Wien), Dritter Bruno Steiner

(SZ Favoriten Wien). Als Vierter und somit bester Niederösterreicher konnte sich IM Ernst Weinzettl (ASVÖ VHS Pöchlarn) für die Staatsmeisterschaft qualifizieren. Die weiteren Stockerauer waren Ing. Dieter Amberger (7.), Rene Riegler (11.), DI. Dr. Tho-

mas Schmid (12.), DI Hannes Schirmbeck (13.) und Drago Stanivukovic (14.).

Das B-Turnier gewann der Korneuburger Dieter Seidler mit 4,5 Punkten vor Martin Borovnik (SST St. Leonhard) und Jürgen Wantscher (SZ Favoriten Wien). Bester Sto-

ckerauer wurde der als Nummer 1 gesetzte Christian Rauch (11.). Die weiteren Platzierungen der Stockerauer waren 15. Dr. Heinrich Inführ, 20. Jakob Inführ, 30. Leopold Scharf und 38. Ewald Haslinger.

Im C-Turnier ging der Sieg an Volker Alp (SK Cobenzl Wien) gefolgt von Helmut Czvitkovics (Raiffeisen Währing) und Raphael Jernej (ASKÖ Finkenstein). Franz Krückel, Obmann des SV Stockerau, wurde ausgezeichnete Fünfter.

Von allen Seiten gelobt wurde die Organisation des SV Stockerau, die ausgezeichnete Leistung des Schiedsrichters und Vizepräsidenten des NÖSV Mag. Christian Kindl sowie das hervorragende Ambiente im Bräuhaus.



Christian Rauch (Präsident SV Stockerau), IM Mag. Harald Grötz (Turniersieger), Franz Krückel (Obmann SV Stockerau), RS Mag. Christian Kindl (Schiedsrichter, Vizepräsident NÖSV)

**Alle Ergebnisse im Detail:**  
[www.schachverein-stockerau.at](http://www.schachverein-stockerau.at)

# Schwitzen Sie beim Radeln...

...und nicht beim Autofahren - **JETZT Klimaanlagecheck!**

**Und der vielleicht beste Fahrradträger der Welt:**

Für 2 Fahrräder - erweiterbar bis 4, TÜV-OK und abklappbar!  
Schnelle, leichte Montage - passt auf alle Anhängerkupplungen!

Keine Anhängerkupplung? Auch die bekommen Sie bei uns auf Wunsch inkl. Montage!



**TOP Qualität stets mit**

**BESTPREISGARANTIE!**

**Reijnders DER unabhängige Autospezialist!**

A-2003 LEITZERSDORF, Ernstbrunnerstraße 102, Tel: 02266/61685, www.reijnders.cc



## Baseball-Bundesländercup

Von 30. April bis 1. Mai 2011 fand der Baseball-Bundesländercup U13 in Lichtenberg/OÖ statt, an dem die Auswahlteams der Landesverbände aus Vorarlberg, Oberösterreich, Niederösterreich und Wien teilnahmen. Das Teilnehmerfeld war sehr aus-

und Cubs Schülercoach Marc Seidl. Am Sonntag konnte sich Niederösterreich nach einer Verlängerung in Form eines Extrainnings hauchdünn mit 12 - 11 gegen die Wiener Auswahl durchsetzen. Auch das letzte Spiel des Tages war an Spannung nicht zu überbieten



Am Baseball Bundesländercup 2011 nahmen auch vier Spieler aus Stockerau teil

geglichen der Trainerstab des Schüler U13 Nationalteams konnte sich ein gutes Bild über die Nationalteamkader-Kandidaten unter Spielbedingungen machen.

In der Partie Niederösterreich - Oberösterreich kam es zu einem klaren 22 - 6 Erfolg für Team Niederösterreich unter dem Coaching von Bundestrainer Martin Langlois, Nationalteamcoach Rainer Brunnthaler

und konnte Niederösterreich für sich entscheiden.

Somit ging der Turniersieg an Titelverteidiger Niederösterreich vor Oberösterreich, Vorarlberg und Wien. Durch ihre ausgezeichnete Leistung wurden die Stockerauer Nachwuchsspieler Mathes Tobias, Langpaul Simon und Seidl Alex für die Europa Meisterschaft 2011 in Brest/Weißrussland nominiert.

## Ehrung der „Young Champions“

In Vertretung von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll nahm Landesrätin Dr. Petra Bohuslav am 16. Mai 2011 in Oberwaltersdorf die Ehrung von 271 niederösterreichischen Nachwuchssportlern, die 2010 den österreichischen Meistertitel als Mannschafts- und Einzelsportler errungen hatten, vor. Die Sportlandesrätin

gratulierte den Jungsportlern zu ihren Titeln und dankte für ihre exzellente Werbung die sie mit ihren Leistungen für das Bundesland Nieder-

österreich gemacht haben.

Der Baseballverein „Cubs“ wurde bei der Ehrung von Felix Zott, Severin Schütz, Samuel Hackl sowie Marc Seidl vertreten.



Landesrätin Dr. Petra Bohuslav und die Vertreter des Stockerauer Baseballverein „Cubs“ Felix Zott, Severin Schütz, Samuel Hackl sowie Marc Seidl bei der Ehrung der „Young Champions“



**Städtische Bücherei Stockerau**

Eduard-Rösch-Straße 1, (Niemschhof - 1. Hof rechts)  
Telefon: 02266/ 72 779

### Sommerferien der Stadtbücherei 2011

**1. bis 12. August 2011**

Letzter Ausleihtag ist Freitag, der 29. Juli 2011.

Erster Ausleihtag nach den Ferien ist (bedingt durch den Feiertag) am Mittwoch, dem 17. August 2011.



Öffnungszeiten:  
Montag und Freitag von 15 - 18 Uhr  
Mittwoch von 14 - 19 Uhr



# Gitti-City sorgte im Z 2000 für ein Feuerwerk der Gefühle und Emotionen

## „König der Löwen“ – „Vom Turnsaal auf die Bühne“

Idee, Umsetzung, Choreographie, Logistik, Organisation, ...gepaart mit viel Freude und Spaß!  
Brigitte & Karina Scheidl

Seit nunmehr 10 Jahren ist es das Bestreben von Brigitte und Karina Scheidl sowie ihrem Team, durch Sport und Bewegung Menschen aller Alters- und Leistungsstufen sowie aller Motivationen zusammenzuführen und miteinander zu wachsen.

Und auch die Gitti-City ist gewachsen – schon alleine baulich. Seit 26. April 2011 erstrahlt die Gitti-City in neuem Glanz, und die 2-jährige Baustellenzeit hat ein erfolgreiches Ende gefunden.

Nach den Produktionen „CATS“ (2000) & „KIDS-GALA“ (2001) war klar, dass solch aufwändige Projekte nicht ununterbrochen durchführbar sind. Schaffenspausen sind notwendig.

So gab einerseits der 10. Geburtstag der Gitti-City den Anstoß sich wieder in ein Großprojekt zu stürzen, und andererseits war es aus aktuellem Anlass einfach die Geschichte „König der Löwen“, die von der notwendigen Toleranz aller Lebewesen zueinander, den Verlust eines geliebten Familienmitglieds und ihrem Verständnis für den Kreislauf des Lebens erzählt.

Es gibt viele Parallelen zum täglichen Leben und viel Material, welches man tänzerisch, kreativ, choreographisch und künstlerisch umsetzen kann –



„Kann es wirklich Liebe sein“ - Andrea Ott in der Rolle der „Nala“ und Johnny K. Palmer als „Simba“



Hakuna Matata - es heißt, keine Sorgen!!

auch mit Kindern und Jugendlichen.

Das Ziel dieser Produktion, dass rund 180 Akteure sowie

Besonders Beeindruckt war das Publikum von der Disziplin und Professionalität der Kinder aller Altersgruppen.

das Publikum in die Welt und in die Kultur der afrikanischen Serengeti eintauchen und sich verzaubern lassen von einer phantastischen Geschichte und unvergesslich schöner Musik – dieses Ziel wurde mit drei vollen Veranstaltungen und drei Mal standing ovations mehr als erreicht.

Nach mehr als 1000 Stunden in denen Karina und Brigitte Scheidl sowie Alberto Rosas und Chandiru Mawa mit Kindern und Jugendlichen dieses Stück erarbeitet haben, die Hauptdarsteller zusammengewachsen sind, das gesamte Ensemble zu einem „löwenstarken“ Team herangewachsen ist, alle neue Kontakte geknüpft haben, das freundschaftliche Miteinander – obwohl harte Arbeit – schade, dass es nun vorbei ist.

# Gehen Sie nicht zum Schmiedl, kommen Sie gleich zu Reijnders!

## Scheibentausch und Steinschlagreparatur

Nur bei uns bekommen Sie TOP Qualität mit

mit 25 Jahren Erfahrung:

PKW, LKW, Bus, Traktoren  
und Sonder-KFZ



# BESTPREISGARANTIE!

**Reijnders** DER unabhängige Autospezialist!

A-2003 LEITZERSDORF, Ernstbrunnerstraße 102, Tel: 02266/61685, www.reijnders.cc



## Die U11 des SV Stockerau ist erstmals Meister!

Mit einem starken Auftritt im letzten Heimspiel des Jahres gegen Langenzersdorf, sicherte sich die U11 des SV Stockerau erstmals den Meistertitel im Oberen Playoff der Jugendhauptgruppe Nordwest. Nach dem entscheidenden 6:0-Sieg (Tore: 4x Krusic; 2x Jenciragic) konnte das Team bei der anschließenden Meisterfeier, welche die Eltern der Spieler organisierten, die Saison noch einmal Revue passieren lassen. Bis auf zwei Unentschieden gegen Laa/Thaya, und einer Niederlage gegen Serienmeister Eggenburg, konnten alle anderen 7 Spiele gewonnen werden. Auch das Torverhältnis kann sich sehen lassen: In der gesamten Spielzeit musste man nur 12 Gegentore hinnehmen! Am Ende findet sich der SVS, unter



anderem deshalb, auf Platz 1 der Tabelle wieder. Die erfolgreiche Mannschaft wurde im Rahmen der Meisterfeier mit Medaillen und Urkunden (überreicht durch Jugendleiter Martin Haselmayr), sowie mit eigens gedruckten Meis-

tershirts (überreicht durch die Trainer Kevin Bell und Hannes Pöhl) geehrt. Herzliche Gratulation der Mannschaft und dem Trainer-Team und ein großes Dankeschön an die Spieler-Eltern für die Organisation der Meisterfeier!

stehend v. l. n. r.: Trainer Hannes Pöhl, Michael Bellak, Oliver Simandl, Andreas Knezevic, Erwin Rahic, Belmin Jenciragic, Albin Tairi, Halim Ramadani, Trainer Kevin Bell; hockend v. l. n. r.: Sebastian Holzer, Raphael Jukl, Philipp Vanek, Michael Katarinic, Uros Krusic, Kapitän Tobias Schlee, Mario Buljan, Alexander Zeman



Öffnungszeiten ab 4. Juli  
im Kulturamt während  
der Stockerauer Festspiele

Montag bis Donnerstag  
von 7-12 und 12.45-18 Uhr

Freitag  
von 7-12 und 12.45-16 Uhr

Abendkasse ab 18 Uhr am Festspielplatz  
unter der Tribüne



**Bürgerforum Stockerau**  
31. August 2011, 17.30 Uhr

Bürgerforum im Rathaus Stockerau, großer Sitzungssaal.

Es können bis zu drei BürgerInnen (Reihung nach Einlagen der Anmeldung) ihre Anliegen und Anregungen vor dem gesamten Stadtrat vortragen.

Die Anmeldung mit Themenangabe muss drei Tage vor dem Bürgerforum per Post, E-Mail oder Fax in der Stadtgemeinde eingehen.

Stadtgemeinde Stockerau, Rathausplatz 1, 2000 Stockerau,  
E-Mail: stadtgemeinde@stockerau.gv.at, Fax: 02266/695-1250

# Interkultureller Kalender – Festtage im Juli / August

## Ratha Yatra (hind.)

13. Juli 2011

Ratha Yatra ist ein hinduistisches Wagenfest, auf dessen Höhepunkt die Gläubigen einen Prozessionswagen mit dem Bildnis des Gottes Jagannath (Herr des Universums) an Seilen durch die Stadt ziehen. Jagannath ist ein Aspekt von Krishna.

In vielen Städten weltweit gibt es Ratha Yatras, beispielsweise in New York, London oder anderen Großstädten; auch in mehreren Städten Deutschlands und der Schweiz finden jährlich Wagenfeste statt. Die ursprüngliche und bekannteste Ratha Yatra jedoch ist jene in der indischen Stadt Puri im Bundesstaat Orissa. Jedes Jahr gegen Ende Juni oder Anfang Juli, das Datum variiert nach dem hinduistischen Mondkalender, ist der dortige Jagannath-Tempel Ausgangspunkt für das in der ganzen Welt bekannte Fest.

## Asala (buddh.)

15. Juli 2011

Die Theravada-Buddhisten feiern „Asala“, das Fest vom „Rad der Lehre“. Bei diesem Fest denken die Buddhisten an den Tag der „Verkündigung der Erleuchtung“ des Buddhas. Diese Erleuchtung wird später zur Lehre vom mittleren Weg, den vier edlen Wahrheiten und dem achtfachen Weg zum Eintritt ins Nirvana.

## Ramadan (islam.)

1. bis 30. August 2011

Als Mondmonat „wandert“ der Fastenmonat Ramadan durch das westliche Sonnenjahr. In dieser Zeit dürfen Muslime weder essen noch trinken – solange sich ein weißer von einem schwarzen Faden unterscheiden lässt. Schwierig wird es für Muslime, wenn der Ramadan in den Sommer fällt – und die Fasttage ganz besonders lange dauern. Im Ramadan ist das Essen und Trinken bei Tageslicht verboten – solange sich ein weißer von einem schwarzen Faden unterscheiden lässt. Das Fastbrechen mit Einbruch der Dunkelheit – das sogenannte iftar – ist dann aber eine sehr freudige und gesellige Angelegenheit. Doch wie in anderen Religionen auch geht es beim Fasten nicht nur um den Verzicht auf Nahrung, sondern auch um die religiöse Besinnung und Erneuerung. Das Gebet ist ein fixer Bestandteil des Fastenbrechens. Muslime gehen in dieser Zeit auch öfter als sonst in die Moschee. Die muslimische Auffassung vom Fasten ist sehr streng. Absolut nichts darf während des Tages über die Lippen kommen. Das Gebot gilt aber nur für erwachsene, gesunde Menschen. Neben Alten und Kranken sind auch schwangere und stillende Frauen vom Fastengebot ausgenommen. Versäumte Fasttage können aber durch Almosen aufgewogen werden.

## Tisch´a be-Av (hebr.)

9. August 2011

Der 9. Aw (hebr. Tisch´a beAv) ist der neunte Tag des Monats Av. Er ist ein jüdischer Fast- und Trauertag, an welchem der Zerstörung des Jerusalemer Tempels gedacht wird. Der 9. Av ist neben Jom Kippur der einzige öffentliche Fasttag, der ganze 25 Stunden dauert (von Sonnenuntergang am Vorabend bis zum Erscheinen der Sterne am nächsten Tag). Bei der „letzten Mahlzeit vor dem Fasten“ wird zumeist ein hartgekochtes Ei gegessen – das als Zeichen der Trauer gilt –, das in Asche getunkt wurde, die an die Asche erinnert, die vom Tempel übrig blieb.

## Obon (buddh.)

13. bis 16. August 2011

In Japan ist das Obon-Fest eines der größten und fröhlichsten der traditionellen Feste. Es wird getanzt und gesungen. Für die Verstorbenen werden Nahrungsmittel geopfert. Bereits am Vorabend des Festes werden die Seelen der Toten durch Willkommensfeuer begrüßt.

Die anscheinende Widersprüchlichkeit zwischen dem Anlass des Festes, dem Gedenken an die Toten und seinem fröhlichen Vollzug ist aus der buddhistischen Haltung zum Tod heraus zu verstehen. Sterben ist für Buddhisten kein endgültiges Aus, sondern nur ein neuer Beginn im Kreislauf der Wiedergeburt.

## Maria Himmelfahrt (kath.)

15. August 2011

Die römisch-katholische Kirche feiert am 15. August das „Hochfest der leibhaftigen Aufnahme der Gottesmutter Maria in den Himmel“. Viel Brauchtum rankt sich um dieses Fest, das auf alten Legenden und Überlieferungen beruht. Zum Dogma wurde „Mariä Himmelfahrt“ aber erst 1950 erhoben. Der Legende nach sollen die Apostel das Grab Mariens noch einmal geöffnet haben – statt des Leichnams sollen sie nur noch duftende Rosen vorgefunden haben.

Kaum ein andere Marienfeiertag trägt – je nach Gegend – so viele verschiedene Namen wie „Mariä Himmelfahrt“: Großer Frauentag, Mariä Entschlafung, Maria Würzweih und Büschelfrauentag, weil der Feiertag vielerorts mit der Kräuterweise in Verbindung stand. Die geweihten Kräuter sollen unter anderem das Haus vor Donner und Blitz bewahren. Mariä Himmelfahrt wird aber auch mit großen Prozessionen begangen.

## Krishna Jayanti (hind.)

22. August 2011

Krishna Jayanti ist im Hinduismus ein wichtiges Fest, an dem die Gläubigen die Geburt des Gottes Krishna feiern. Nach dem hinduistischen Mondkalender fällt es auf den achten Tag des Monats Shraavan, nach

**Serie**  
Gemeinderäte

## Walter Ambrosch, SPÖ



**Funktion** Stadtrat für Bauwesen

**Familienstand** verheiratet

**Sternzeichen** Schütze

**Hobbys** Fußball, Motorradfahren

**Meine Lieblingsfarbe ist** rot

**Meine Lieblingsjahreszeit ist** der Sommer

**Meine Lieblingspeise ist** Zwiebelrostbraten

**Ich arbeite in folgenden Gremien der Stadt** Gemeinderat, Stadtrat, verschiedene Ausschüsse

**In der Politik bin ich, weil...** ich für die Menschen in Stockerau etwas bewegen möchte

**Ein besonderes Anliegen ist / sind mir...** Stockerau

► modernem Kalender wird das Fest meist im August gefeiert. Krishna, dessen tatsächliche Existenz historisch nicht nachgewiesen ist, hat nach Überzeugung der Hindus vor mehr als dreitausend Jahren als Mensch auf der Erde gelebt. Er ist eine der populärsten Formen des Göttlichen und gilt als Avatara von Vishnu.

**Laylat al Quadr (islam.)**  
27. August 2011

Am 27. Tag des Ramadan wurde nach muslimischer Überlieferung der Koran dem Propheten offenbart.

In dieser Nacht wird daher das Fest Lailat ul-Qadr – die Nacht der Bestimmung – gefeiert. Im Koran selbst heißt es dazu: „Der Monat Ramadan ist es, in dem der Koran herabgesandt wurde als Rechtleitung und als Unterscheidungsnorm.“

**Id al Fitr (islam.)**  
30. August 2011

Der Ramadan endet nach 30 Tagen mit einem dreitägigen Fest. Da an diesem Tag die Kinder mit Süßigkeiten beschenkt werden, heißt es im türkischen Sprachgebrauch „Zuckerfest“.

## Zur Aussichtswarte



Das Buch „Straßen, Gassen und Plätze in Stockerau“ kann im Kulturamt und im Bezirksmuseum zum Preis von Euro 15,- käuflich erworben werden.

## Unsere Straßen Deshalb heißt sie...

Die Straße führt von der Schaumannngasse zur nicht mehr vorhandenen Aussichtswarte. Die Aussichtswarte wurde 1907 mit der Einrichtung des Erholungs-Waldstückes „Marienhöhe“ gebaut. Sie war aus Metall, in ihr führten Stufen zur Aussichtsplattform empor. 1971 musste die Aussichtswarte um 2 Etagen erhöht werden, sodass der umliegende Wald wieder von der Warte überragt wurde und der Blick zur Stadt frei war. 1998 wurde die Aussichtswarte wegen Baufälligkeit abgebaut.

## 33. STOCKERAUER

## FEUERWEHRFEST 9. bis 11. September 2011



<b>Freitag, 9. Sept.:</b>	15 - 19 Uhr	Pensionistennachmittag mit "Max & Music"
	19 - 24 Uhr	Tanz und Gesang mit "Max & Music"
	21 - 2 Uhr	Weinkost und Blaulicht-Party „warm up“
<b>Samstag, 10. Sept.:</b>	14 - 18 Uhr	Kindernachmittag mit der Feuerwehr
	20 - 1 Uhr	Tanz und Unterhaltung mit den "Grasberger"
	21 - 2 Uhr	Blaulicht-Party „burn out“
<b>Sonntag, 11. Sept.:</b>	10 - 11.30 Uhr	Frühschoppen mit den "Grasberger"
	13.30 - 18 Uhr	Unterhaltung mit den "Grasberger"
	15 Uhr	Quiz-Verlosung



Fam. Frieda u. Adolf Lehner feierten das Fest der „Goldenen Hochzeit“



Die besten Wünsche anl. ihres „95. Geburtstages“ an Frau Julia Klune



Frau Anna Zemann anl. ihres „90. Geburtstages“ alles Gute

## Sterbefälle

- 13.05.2011 Tomek Friedrich, Stockerau, 1954
- 15.05.2011 Popp-Holzer Ernestine, Stockerau, 1930
- 20.05.2011 Stöger Walter, Stockerau, 1921,
- 23.05.2011 Jeschko Leopoldine, Stockerau, 1926
- 26.05.2011 Mag. Wurzberger Margit, Stockerau, 1953
- 29.05.2011 Sobotka Agnes, Stockerau, 1921
- 08.06.2011 Heinisch Margret, 1940

## Geburten

- 26.05.11, Kikinger Tobias, Tulpenweg 2
- 26.04.11, Izairi Mergim, Rathausplatz 10/2
- 31.05.11, Strehblow Chiara Nikita, Prinz Eugen-Straße 8h
- 18.03.11, Niederkofler Matteo, Schaumannngasse 1/4/4
- 28.05.11, Balogh Dragana, Rathausplatz 16/5
- 30.05.11, Kerschl Jonas, Manhartstraße 53/2/1

## VOR DEN VORHANG

... jene Personen, die immer wieder gute Spielsachen vor die Türe der Kindergruppe Kunterbunt legen, dafür ein herzliches „Dankeschön“.

... jenen aufmerksamen Stockerauer Bürger, der die Stadtverwaltung bereits wiederholt auf schadhafte Straßenstellen (zuletzt in der Donaustraße bei der Radabfahrt neben dem Rathaus) aufmerksam gemacht hat!

... jene Personen die am 15. Juni um ca. 19.30 Uhr bei einem Unfall an der Kreuzung Pampichlerstraße/Belvedere sofort als Zeugen und beruhigende Personen zur Verfügung standen. Herzlichen Dank für so viel Menschlichkeit!

*Diese Rubrik gibt Lesermeinungen wieder*

## AN DEN PRANGER

... jene „Vandalen“ die am Samstag den 21. 5. oder Sonntag den 22.5. die Fensterscheibe der „Kindergruppe“ mit einem Stein eingeschlagen haben. Das ist kein Lausbubenstreich, das ist Sachbeschädigung!

... jene Personen, deren Baugrundstücke auf der Donaulände durch deren überhängenden Baum- und Strauchbewuchs ein Begehen des Gehsteiges nicht mehr möglich ist. Mehrmals muss man auf der Straße gehen, die Straße überqueren oder sich durch Gestrüpp quälen.

... jene Personen, die am 3. Juni 2011 ihre Hunde auf der Marienhöhe ohne Leine laufen ließen und darauf angesprochen freche Antworten gaben.

... jene Personen, die am 2. Juni 2011 in den Abendstunden das WC beim Parkdeck extrem verunreinigt hatten.

... jene Person, die am Pfingstsonntag/Vatertag mittags und am Pfingstmontag ab den frühen Morgenstunden alle Bewohner der Heidstraße und Umgebung mit dem Lärm seiner Kreissäge terrorisiert hat.

... jene Personen, auf der Marienhöhe im Wald ihren Müll „entsorgen“.

... jene Hundebesitzer in der Weineckgasse, die ihre Vierbeiner stundenlang ohne Grund im Garten bellen lassen und ihnen keinen Einhalt gebieten.

*Diese Rubrik gibt Lesermeinungen wieder*

## Eheschließungen

- 20.05.2011 Ilič Zoran, Leitzersdorf  
Čosić Zorica, Leitzersdorf
- 20.05.2011 MSc Biebl Wolfgang, Stockerau  
Frömert Nicole Anna, Stockerau
- 21.05.2011 Kreyczy Peter René, Leobendorf  
Liebl Elisabeth, Leobendorf
- 21.05.2011 Scheele Heinz Ernst, Stockerau  
Bauer Edith Leopoldine, Stockerau
- 27.05.2011 Schopper Alfred Johann, Sierndorf  
Kasess Martha, Sierndorf
- 28.05.2011 Strobl Roman Johann, Stockerau  
Pomaßl Manuela Irene Anna, Stockerau
- 28.05.2011 Krtek Thomas Oliver, Stockerau  
Idinger Doris Martina, Stockerau
- 04.06.2011 Hlawiczka Gustav, Stockerau  
Hansmann Sabine Katharina, Stockerau
- 10.06.2011 Geppert Bernd, Stockerau  
Tismonar Roxana-Minus, Stockerau

## Ehrungen

- 95. Geburtstag**, Frau Johanna Hiesinger  
wh. in 2000 Stockerau, Landespflegeheim Arche Roter Hof 5
- 90. Geburtstag**, Frau Margarete Mastera  
wh. in 2000 Stockerau, Landstraße 16, Städt. Pflegeheim
- 90. Geburtstag**, Frau Hedwig Unterberger  
wh. in 2000 Stockerau, Landstraße 16, Städt. Pflegeheim
- 90. Geburtstag**, Herr Franz Schneider  
wh. in 2000 Stockerau, R. Dehmel-Platz 4
- 90. Geburtstag**, Frau Maria Weinhals  
wh. in 2000 Stockerau, J. Böhm-Weg 12
- Goldene Hochzeit**, Fam. Elfriede u. Hans Brix  
wh. in 2000 Stockerau, H. Rundstuck-Straße 18
- Goldene Hochzeit**, Fam. Stefanie u. Karl Stuhr  
wh. in 2000 Stockerau, J. Böhm-Weg 15
- Goldene Hochzeit**, Fam. Leopoldine u. Johann Wächter  
wh. in 2000 Stockerau, J. Strauß-Promenade 5/14
- Goldene Hochzeit**, Fam. Josefa u. Franz Weiß  
wh. in 2000 Stockerau, Himmelbauerstraße 15

## Tierärztedienst

### Juli

**2./3.: Dr. Christine Schauhuber**, Prager Straße 31,  
Tel. 02266/71668

**9./10.: Dr. Norbert Groer**,  
Hausleiten, Tullner Straße 8,  
Tel. 02265/7226

**16./17.: Mag. Martin Ruso**,  
Theresia-Pampichler-Str. 38,  
Tel. 0676/7239113

**23./24.: Dr. Christine Schauhuber**, Prager Straße 31,  
Tel. 02266/71668

**30.: Dr. Christine Schauhuber**,  
Prager Straße 31,  
Tel. 02266/71668

**31.: Mag. Martin Ruso**, Theresia-Pampichler-Str. 38,  
Tel. 0676/7239113

### August

**13./14./15.: Dr. Norbert Groer**,  
Hausleiten, Tullner Straße 8,  
Tel. 02265/7226

**20./21.: Mag. Martin Ruso**,  
Theresia-Pampichler-Str. 38,  
Tel. 0676/7239113

**27./28.: Dr. Norbert Groer**,  
Hausleiten, Tullner Straße 8,  
Tel. 02265/7226

**durchgeh. Notdienst:**  
Dr. Gerda Ruso, Parkgasse  
11, Tel. 02266/62268 (jedes  
Wochenende)

## Ärztendienst

### Juli

**2./3.: Dr. Johannes Küssel**,  
Stögergasse 17,  
Tel. 02266/62208, 65270

**9./10.: Dr. Helmut Kainz**,  
Th.-Pampichler-Str. 14,  
Tel. 02266/65905

**16.: Dr. Gerda Winklbauer**,  
Am Kellern 11,  
Tel. 02266/67707

**17.: Dr. Silvia Lichtenwallner**,  
Schießstattgasse 10/2,  
Tel. 02266/64108

**23.: Dr. Silvia Lichtenwallner**,  
Schießstattgasse 10/2,  
Tel. 02266/64108

**24.: Dr. Gerda Winklbauer**,  
Am Kellern 11,  
Tel. 02266/67707

**30.: Dr. Klemens Pospischil**,  
Josef-Wolfik-Straße 23,  
Tel. 02266/62373

**31.: Dr. Gerda Winklbauer**,  
Am Kellern 11,  
Tel. 02266/67707

### August

**6./7.: Dr. Johannes Küssel**,  
Stögergasse 17,  
Tel. 02266/62208, 65270

**13./15.: Dr. Erwin List**, Mühl-  
gasse 9, Tel. 02266/63247

**20.: Dr. Silvia Lichtenwallner**,  
Schießstattgasse 10/2,  
Tel. 02266/64108

**21.: Dr. Klemens Pospischil**,  
Josef-Wolfik-Straße 23,  
Tel. 02266/62373

**27.: Dr. Silvia Lichtenwallner**,  
Schießstattgasse 10/2,  
Tel. 02266/64108

**28.: Dr. Klemens Pospischil**,  
Josef-Wolfik-Straße 23,  
Tel. 02266/62373

## Zahnärztedienst

### Juli

**2./3.: Dr. Thomas Kienmayer**,  
Hausleiten, Schulgasse 152,  
Tel. 02265/74 14

**9./10.: Dr. Marianne Dietl**,  
Hollabrunn, Sparkassengasse  
16, Tel. 02952/20002

**16./17.: Dr. Wilhelmine  
Bauer**, Stockerau, Dr.-Max-  
Wertheimer-Gasse 1a/1,  
Tel. 02266/63939

**23./24. Dr. Stefan Barsa**,  
Großengersdorf, Kindergar-  
tengasse 4, Tel. 02245/88616

**30./31.: Dr. Christiane  
Mayerhofer**, Tulln, Karlsgasse  
17, Tel. 02272/64644

### August

**6./7.: Dr. Helmut Haider**,  
Dr.-Ofner-Gasse 5, St. Pölten,  
Tel. 02742/356100

**13./15.: Dr. Eugen Weichsel-  
berger**, Korneuburg, Bisam-  
bergstraße 19,  
Tel. 02262/72130

**20./21.: DDr. Andrea Sochor**,  
3100 St. Pölten, Wiener Stra-  
ße 12/2, Tel. 02742/354370

**27./28.: Dr. Susanne Einicher**,  
St. Pölten, Fuhrmannngasse  
17/1, Tel. 02742/353532

**Weitere Zahnarzt-Notdienste  
für Niederösterreich** finden  
sie auf der Homepage: [http://  
noezz.at/kammer/aktuellenot-  
dienste.htm](http://noezz.at/kammer/aktuellenotdienste.htm)

## Apothekendienst

Bereitschaftsdienstwechsel:  
Montag 8 Uhr

**bis 4.7.: „Apotheke Schau-  
mann“**, Hauptstraße 26

**4. - 11.: „Löwen-Apotheke“**,  
Ed.-Rösch-Straße 48

**11. - 18.: „Zum göttlichen Hei-  
land“**, Josef-Wolfik-Str. 2

**18. - 25.: „Apotheke Schau-  
mann“**, Hauptstraße 26

**25. - 1.8.: „Löwen-Apotheke“**,  
Ed.-Rösch-Straße 48

**1. - 8.: „Zum göttlichen Hei-  
land“**, Josef-Wolfik-Str. 2

**8. - 15.: „Apotheke Schau-  
mann“**, Hauptstraße 26

**15. - 22.: „Löwen-Apotheke“**,  
Ed.-Rösch-Straße 48

**22. - 29.: „Zum göttlichen Hei-  
land“**, Josef-Wolfik-Str. 2

**29. - 5.9. „Apotheke Schau-  
mann“**, Hauptstraße 26



Herzliche Gratulation „Zur Goldenen Hochzeit“ an Fam. Anna u. Eduard Prohaska



Fam. Irene u. Josef Ott gratulieren wir zum Fest der „Goldenen Hochzeit“



Zum „90. Geburtstag“ überbringen wir Glückwünsche für Herrn Johann Schwab



Zum „95. Geburtstag“ alles Gute an Frau Johanna HIESINGER



Frau Theresia Fux feierte ihren „90. Geburtstag“



Fam. Anneliese u. Herbert Jezik anl. ihrer „Goldenen Hochzeit“ die besten Wünsche



Frau Margarete Mastera gratulieren wir zum „90. Geburtstag“



Herzliche Gratulation an Herrn Franz Schneider anl. seines „90. Geburtstages“



Glückwünsche zum „90. Geburtstag“ überbringen wir Frau Maria Weinhals



Allerbeste Wünsche an Fam. Stefanie u. Karl Stuhr anl. ihrer „Goldenen Hochzeit“



Fam. Josefa u. Franz Weiß wünnen wir zum Fest der „Goldenen Hochzeit“ alles Gute



Herzliche Gratulation für Fam. Leopoldine u. Josef Wächter anl. ihrer „Goldenen Hochzeit“

# Servicedienste

## AMTSSTUNDEN IM RATHAUS

Montag: 7-12 Uhr und von 12.45-16.30 Uhr  
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag: 7-12 Uhr  
und von 12.45-15.30 Uhr, Freitag: 7-12 Uhr

## BÜRGERMEISTER-SPRECHSTUNDEN

Dienstag: 16-17 Uhr, Freitag: 9-10 Uhr. Telefonische Voranmeldung erbeten unter 02266/695-1201 oder 1202

## STÄDTISCHE BÜCHEREI, INTERNET-SURFEN

Eduard-Rösch-Straße 1 (Niemschhof – 1. Hof rechts),  
Tel. 02266/72 779  
Öffnungszeiten: Mo und Fr: 15-18 Uhr, Mi: 8-19 Uhr

## STÄDTISCHER BAUHOFF

Pflanzsteig 1, 02266/627 77 oder 695-3110  
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 7 bis 12 Uhr  
und von 12.45 bis 16 Uhr, Freitag von 7 bis 11 Uhr

## MÜLLSAMMELPLÄTZE

**Bauhof:** Montag bis Freitag: 13-19 Uhr, Samstag: 8-14 Uhr

### Erholungszentrum:

Montag bis Freitag: 13-19 Uhr, Samstag: 8-14 Uhr

**Deponie:** Montag bis Donnerstag: 7-16 Uhr, Freitag: 7-11 Uhr

## STÄDTISCHE GÄRTNEREI

Pflanzsteig 1, Tel.: 02266/ 62777 DW 17  
E-mail: gaertneri@stockerau.gv.at  
Öffnungszeiten: Mo bis Do von 7.30 bis 11.30 Uhr  
und von 13.00 bis 15.30 Uhr, Fr von 7.30 bis 10.30 Uhr  
Da die Gärtnerei nicht ständig besetzt ist, bitten wir vorher um einen Anruf.

## STÄDTISCHE ELEKTROABTEILUNG

Meldungen über defekte Straßenlampen während der Amtsstunden an Hr. Lettner unter der Tel. Nr. 0664/911 06 46 oder per E-Mail: o.lettner@stockerau.gv.at

## JOURNOLDIENST STADTGEMEINDE

Städtische Kläranlage / Städtisches Wasserwerk / Elektrounternehmen Stadtgemeinde / Städtische Bestattung – alle erreichbar über die Feuerwehrzentrale: Tel. 641 80

## HALLENBAD / WELLNESSOASE

**Hallenbad:** Montag: geschlossen, Dienstag bis Samstag: 8 bis 21 Uhr, Sonntag und Feiertag: 9 bis 19 Uhr

Das Hallenbad ist vom 4. Juli bis 1. August 2011 geschlossen.

**Wellnessoase:** Damen Herren Gemischt

Montag:	-	-	-
Dienstag:	-	-	13 bis 21 Uhr
Mittwoch:	13 bis 17 Uhr	-	17 bis 21 Uhr
Donnerstag:	-	-	13 bis 21 Uhr
Freitag:	-	-	13 bis 21 Uhr
Samstag:	-	-	9 bis 21 Uhr
Sonntag:	-	-	9 bis 19 Uhr
Feiertag:	-	-	9 bis 19 Uhr

Die Wellnessoase ist vom 4. Juli bis 18. Juli 2011 geschlossen.

**SPORTZENTRUM „ALTE AU“** Tel. 02266/65300,

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 6-23 Uhr

## MUSIKSCHULE DER STADTGEM. STOCKERAU

Judithastraße 5, 02266/632 22, Sprechstunde des Direktors:  
Montag von 16.30-18.30 Uhr

## ERHOLUNGSZENTRUM

Pestalozzigasse 1a,  
Telefon: 02266/62995, Öffnungszeiten: Montag, Samstag, Sonntag von 9-19.30 Uhr, Dienstag bis Freitag von 9-20 Uhr

## STÄDTISCHES PFLEGEHEIM

Landstraße 16. Information und Beratung von Mo – Fr von 8 – 14 Uhr. Telefonische Voranmeldung erbeten unter Telefon 02266/609-900  
Pflegedienstleitung G. Spulak, E-Mail: g.spulak@stockerau.gv.at

## KIG - Kommunale Immobilien Liegenschaftsverwaltungs- und Verwertungsgesellschaft m.b.H. Stockerau

Rathausplatz 15, Telefon 02266/71638, Fax: 02266/71655,  
E-Mail: office@kig-stockerau.at,  
Öffnungszeiten: Mo - Do 8 - 16.30 Uhr, Fr 8 - 14.30 Uhr

## BEZIRKSHAUPTMANNSCHAFT KORNEUBURG

(Aussenstelle Stockerau) Rathaus, 02266/62591, Parteienverkehr:  
Montag bis Freitag: 8-12.30 Uhr, Dienstag: 15-19 Uhr

## BEZIRKSGERICHT STOCKERAU

Theresia-Pampichler-Straße 23, 02266/621 52, Parteienverkehr:  
Mo - Mi von 8-12 Uhr, Amtstag: Di von 8 -12 Uhr

## GEBIETSKRANKENKASSE SERVICESTELLE

Stockerau, Parkgasse 17, Dienststunden: Mo-Do 7.30-14.30 Uhr,  
Fr 7.30-12 Uhr, Servicenummer: 050899-6100

## KAMMER FÜR ARBEITER UND ANGESTELLTE STOCKERAU

Bahnhofplatz 9, 02266/62483  
Parteienverkehr: Di 10.30 bis 12 Uhr, Do 14 bis 16 Uhr

## PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT FÜR ARBEITER + ANGESTELLTE:

Auskunft und Beratung: dienstags von 12 - 14.30 Uhr, donnerstags von 8 - 11.30 Uhr und von 12.30-14 Uhr,  
NÖGKK Bezirksstelle, Bankmannring 22, Korneuburg

## WIRTSCHAFTSKAMMER STOCKERAU

Am Neubau 1-3, 02266/ 62220  
Öffnungszeiten: Mo-Fr von 7.30 bis 16 Uhr

## ERSTE NOTARIELLE AUSKUNFT / Kostenlos

Rathaus/neben dem Meldeamt, o. Voranmeldung,  
16.30-18.30 Uhr, Montag, 26. September 2011

## ERSTE ANWALTICHE AUSKUNFT / KOSTENLOS

Rathaus/neben dem Meldeamt, o. Voranmeldung, 9-11 Uhr,  
Nächster Termin war zu Redaktionsschluss nicht bekannt

## KRIEGSOPFER- u. BEHINDERTENVERBAND/

**Ortsgruppe Stockerau** Rathaus (kleiner Sitzungssaal), o. Voranmeldung, 15-16 Uhr, Donnerstag, 1. September 2011

## LANDESKLINIKUM WEINVIERTEL STOCKERAU

Landstraße 18, Tel.: 02266 / 609-0,  
www.lknoe.at, E-Mail: office@stockerau.lknoe.at

**STOXI – ANRUF-SAMMELTAXI STOCKERAU**

Montag bis Freitag von 6-24 Uhr, Samstag von 8-17 Uhr, Sonn- und Feiertag ist kein Betrieb, Tel.: 0810 810 278

**HILFSWERK** Wir unterstützen Sie im Alltag . .

Hilfe und Pflege daheim - Mobile Gesundheits- und Sozialdienste, Kinder, Jugend und Familie - Kinderbetreuung durch Tagesmütter, Schülerhort, Nachhilfe, Lernbegleitung. Wir sind für Sie da von Mo - Fr von 8 - 16 Uhr, Tel.: 02266/61 370

**NÖ VOLKSHILFE**

Unsere Service-Nummer 0676 8 676 + Ihre persönliche Postleitzahl! . . . und rund um die Uhr steht Ihnen jemand zur Verfügung u. berät Sie gerne!

**FRAUEN FÜR FRAUEN Frauenberatungs- und Bildungszentrum**

Beratung und Information bei psychischen, sozialen und rechtlichen Anliegen. Beratung und Training für Arbeit und Beruf. Eduard-Rösch-Straße 56, Tel. 02266/65399. Öffnungszeit: Dienstag 15.00 bis 17.00 Uhr, Termine nach Vereinbarung

**OUTPLACEMENT**

Kostenlose Beratung und Information bei Fragen zum Thema Arbeit und Beruf, Unterstützung bei der Arbeitsuche. Öffnungszeiten: Di bis Fr von 9 - 12 Uhr und nach Vereinbarung, Neubau 6/2, Stockerau, Tel. 02266/63063, Mail: office@outplacement.or.at, www.outplacement.or.at

**KINDERGARTEN UND SOZIALES – SPRECHSTUNDE:**

jeweils Dienstag von 16 – 17 Uhr, Rathaus/neben dem Meldeamt, Termine: 5. 7. 2011 und 2. 8. 2011 (Änderung vorbehalten)

**IBI - INSTITUT ZUR BERUFLICHEN INTEGRATION**

Kostenlose Beratung für Jugendliche und Erwachsene mit psychischen und neurologischen Problemen am Arbeitsplatz und bei der Arbeitssuche. Austrafße 9, Tel: 02266/71481, www.psz.co.at/ibi

**HOSPIZ-SPRECHSTUNDEN FÜR TRAUERENDE, SCHWERKRANKE UND ANGEHÖRIGE**

jeden 1. Dienstag im Monat von 15-16 Uhr im Landeklinikum Weinviertel Stockerau, 3. Stock, jeden Mittwoch von 9-12 Uhr im Pfarrzentrum

**KINDERGRUPPE KUNTERBUNT** Tagesbetreuungseinrichtung für Klein- und Schulkinder, Manhartstraße 50, Schulweg 3 + 4,

Öffnungszeiten: Mo-Do von 7-18 Uhr, Fr von 7-16 Uhr, Info: Tel. 02266/71527, E-mail: kiku@aon.at, www.kindergruppe-stockerau.com

**SUCHTBERATUNG STOCKERAU**

Kostenlose Beratung für Jugendliche und Erwachsene sowie deren Angehörige bei Suchtfragen. Kochplatz 7-9, 2000 Stockerau, Tel.: 02266/63914-400, www.psz.co.at

**PSYCHOSOZIALER DIENST**

Kostenlose Beratung für Menschen mit psychischen Problemen und Erkrankungen und deren Angehörige. Kochplatz 7-9, 2000 Stockerau, Tel.: 02266/63914-100, www.psz.co.at

**NOTRUF**

Euro-Notruf	Tel. 112
Feuerwehr	Tel. 122
Freiw. Feuerwehr, Johann-Schidla-Gasse 6	Tel. 641 80
Rettung	Tel. 144
Rotes Kreuz, Landstraße 20	Tel. 622 44
Ärztentrauf	Tel. 141
Polizei	Tel. 133
Polizei Stockerau, Donaustraße 3	Tel. 059 133-3249
Strom	Tel. 658 30
Gas	Tel. 128
Wasser	Tel. 0664 / 313 65 76
ARBÖ Notruf	Tel. 123
ARBÖ Stützpunkt Stockerau	Tel. 050123/2318

**SCHLÜSSELDIENST - NOTRUF**

Tel: 0800/28 37 73 von 0 bis 24 Uhr

**FUNDE**

Vom 17.5. 2011 bis 14 6. 011 wurden folgende Gegenstände gefunden:

1 Handy, 1 USB-Stick, 1 Rennfahrrad, 1 Mountainbike, 1 Herrenfahrrad, 1 Schlüssel mit Anhänger, 1 Autoschlüssel, 1 Einzelschlüssel, 2 Schlüsselbunde, 1 Brosche  
Auskunft: Fundamt/Meldeamt (Rathaus, J.-Wolfik-Straße), Tel. 02266/695 DW 2301 oder 2302

**Ich bin Ihr Inserat - monatlich buchbar - in der Stadtzeitung mit Veranstaltungskalender der Stadtgemeinde Stockerau**



Mit Ihrem Inserat erreichen Sie ca. 9.000 Haushalte in Stockerau und Umgebung.  
Nähere Informationen unter:  
Stadtgemeinde Stockerau  
02266 / 695-1803, Hermine Kain  
02266 / 695-1200, Dr. Maria Andrea Riedler  
m.riedler@stockerau.gv.at



7. Stockerauer

# ERDÄPFEL



WIRTSCHAFT  
STOCKERAU  
www.stadtmarketing-stockerau.at

# Erntedank-FEST



Sa **3. Sept.** 2011 14-24h

So **4. Sept.** 2011 10-20h

## Attraktionen an beiden Tagen

- Festzelt, Bauern- & Heurigendorf
- Kulinarische Schmankerl aus der Region rund um die Erdäpfel
- Live Musik und Radiobühnen
- Toller Erlebnispfad für Kinder
- Lebende Werkstätten
- Blutspenden
- 2 x 500 kg Erdäpfel **gratis** für alle!
- Vergnügungspark (Sa 13h-14h „Happy Hour“ 1+1)
- **MODESCHAU** Samstag 15h
- **Zauberclown POPPO** Samstag 16.30h
- Feldmesse Sonntag 9.30h
- **FESTUMZUG** Sonntag 14h
- Tiersegnung Sonntag 16h
- **Eintritt frei!** Info: 02266/64758

Mehr Details auf [www.stadtmarketing-stockerau.at](http://www.stadtmarketing-stockerau.at)  
und im Gratis-Festprogramm ab August

so schmeckt  
NIEDERÖSTERREICH

N

HiT  
FM

MARKTGASSE

STOCKERAU